



La réhabilitation des Sorbiers se poursuit P. 17

votre service public local

Du nouveau sur le site internet de la ville P. 14

en débat

Rencontres de quartier > P. 20



Erratum

Deux erreurs historiques se sont glissées dans le dossier consacré aux pompiers publié dans le journal municipal de juillet. Contrairement à ce qui est écrit dans la légende de la photo de la p. 11, en 1935 la caserne de Chevilly-Larue ne se dote pas pour la première fois d'une autopompe : il aurait fallu écrire qu'en cette année-là c'est la ville de Chevilly-Larue qui a doté les pompiers communaux d'une autopompe. Par ailleurs,

dans l'article intitulé « Des dispositifs de proximité », toujours p. 11, il n'était pas juste d'écrire que jusqu'en 1940 les pompiers et leur matériel étaient cantonnés dans une partie du groupe scolaire de Centre et dans la salle des fêtes ; il eut mieux valu préciser que cet état de fait n'a duré qu'un an à compter du début de la seconde guerre mondiale.

Appel aux anciens déportés

Dans le cadre d'un travail sur le devoir de mémoire, la rédaction du Journal de Chevilly-Larue lance un appel afin de retrouver les Chevillais qui ont été déportés en camp de concentration pendant la seconde guerre mondiale. Si vous avez été déporté, ou si votre famille l'a été, votre témoignage nous intéresse.

Contactez Géraldine Kornblum au service Communication – 100, avenue du Général de Gaulle (ancienne poste). Tél.: 01 79 61 63 11. Mail: gkornblum@ville-chevilly-larue.fr

Le Journal de **Chevilly-Larue**

Magazine mensuel d'informations municipales N°124 Directeur de la publication :

Christian Hervy. Directrice de la communication: Patricia Durand. Rédactrice en chef:

Géraldine Kornblum. Photographe: Fanette Bruel Ont participé à ce numéro :

Michel Aumercier, Florence Bédouet, Chloé Cordon. Joëlle Cuvilliez. Marc Ellenberger, Antoine Ginekis. Léa Goutmann-Becker.

Mira, Michaël Narradon, Philippe Stisi. Secrétariat: Yvette Valladas. Conception: Anatome.

Mise en page: Spirale's Photogravure et impression: imprimerie Grenier. Direction de la Communication de la ville

de Chevilly-Larue. 100, avenue du Général de Gaulle, 94 550 Chevilly-Larue. Tél.: 01 79 61 63 10 Fax: 01 79 61 63 18 E-mail:

communication@ville-

Mairie de Chevilly-Larue 88, avenue du Général de Gaulle 94 550 Chevilly-Larue Tél.: 01 45 60 18 00

chevilly-larue. fr

Unitial



4-5 Ça s'est passé ... ça va se passer

- Le mois en images

7-12 Enieux

- Une rentrée bien accompagnée

14-15 Votre service public local

- Tarifs municipaux : des tarifs modérés pour la rentrée
- Préinscriptions aux activités péri et extra scolaires
- nouveaux services sur la toile!
- Rentrée scolaire : des
- Les travaux de l'été

16-17 Près de chez vous

- Des conseils développement durable pour les locataires Valophis Habitat - Quelle est la règle ?
- **Utilisation du square Hochdorf**
- Les travaux de la rue Petit Le Roy avancent à grand pas

- La réhabilitation du guartier Sorbiers-Saussaie se poursuit

18-19 Acteur

Éric Tiberge conjugue « rentrée » avec « éveil et projets »

20-21 En débat

Rencontres de quartier: Chevillais, prenez la parole!

22-25 En actions

- Un premier rail
- Jobs d'été, un premier pas dans le monde du travail
- Solidarité : quand les salariés de L'Oréal s'engagent ...
- Collecte des déchets : pour le verre, fini les conteneurs!
- Vers une meilleure prise en compte du handicap
- dans l'espace public Quel avenir pour le point d'accueil de la Sécurité sociale ?

26-27 Tribunes

Expression des élu(e)s

28-31 Découvertes

- Journées du Patrimoine : chemins de traverses et autres curiosités - Exposition des travaux des
- élèves de la Maison des arts plastiques Rosa Bonheur
- Ouvertures de saison Livres et vous
- Un kiosque à la médiathèque
- la Commune de Paris

32-33 Sports

- Les ieunes footballeurs en voyage - La fête de la glisse
- Pour ceux qui ont loupé le forum ... suivez le guide !

34-35 Vie pratique



Le point de vue du maire



Notre commune vit en cette rentrée un événement historique : l'ouverture du lycée de Chevilly-Larue, qui accueille enfin ses 240 premiers élèves. C'est un sujet de satisfaction et de fierté. Tant d'années de luttes ont été nécessaires pour

voir éclore ce projet que nous ressentons une vive émotion au moment où jeunes Chevillais et jeunes d'autres communes vont y faire leurs premiers pas.

C'est un établissement conjuguant enseignements généraux, technologiques et

professionnels, à l'image des nouveaux lycées qui se construisent désormais. Il s'agit du premier lycée « Haute Qualité Environnementale » (HQE) de toute la région Île-de-France. Il s'agit aussi d'un lycée faisant appel

Une rentrée « pas comme les autres »

aux technologies les plus modernes pour l'enseignement, d'une très belle et très fonctionnelle réalisation architecturale, et d'un établissement très sécurisé.

Nos communes l'ont d'ores et déjà doté d'un terrain de football en synthétique tout neuf. Suivront au début 2013 la livraison d'une halle des sports de facture aussi prestigieuse que le lycée lui-même, ainsi qu'un terrain de rugby réaménagé près du parc des sports. Bien doté en matériel pédagogique et en outillage, le lycée de Chevilly-Larue a vu tous ses enseignants nommés pour la rentrée, enseignants et personnels que j'ai eu le plaisir d'accueillir avec Monsieur le recteur d'Académie dès le 2 septembre, en lever de

rideau en quelque sorte. J'ai également eu le plaisir d'y partager les premières heures de la rentrée scolaire avec mon ami Jean-Paul Huchon, Président du Conseil régional d'Île-de-France, maître d'ouvrage de cette magnifique réalisation.

Vraiment les lycéens de notre district et de notre commune ont une chance extraordinaire de pouvoir désormais accéder tout près de chez eux à ce fleuron des lycées franciliens, et je ne doute pas que les conditions d'étude exceptionnelles qui y sont créées, ainsi que le dynamisme de l'équipe pédagogique, permettront aux jeunes talents de s'épanouir

> et favoriseront la réussite scolaire que nous souhaitons pour tous nos enfants. La commune sera aux côtés de cette équipe pour l'accompagner avec ses équipements et ses services afin de réunir tous les atouts d'un

parcours scolaire réussi.

Merci à Guy Pettenati, à Jacqueline Grymonprez, aux anciens propriétaires du terrain et à tous les acteurs du territoire qui ont tant fait pour que ce rêve devienne réalité, et merci à ceux qui l'ont édifié pour notre plus grande satisfaction. Avec cette nouvelle réalisation, Chevilly-Larue continue à aller de l'avant.

Bonne rentrée à toutes et à tous!

free mon sincre de vouement Christian Hervy, Maire et Conseiller général délégué

C. HERY







Les commémorations

Le 17 juillet dernier, les élus de la Municipalité et des représentants de la communauté israélite, accompagnés du député-maire Richard Dell'Agnola et de Chevillais se sont recueillis pour honorer la mémoire des juifs arrêtés et déportés lors de la Rafle du Vel d'Hiv du 16 juillet 1942 •

Le 10 août, la Municipalité a également rendu hommage aux Francs-tireurs partisans (FTP) chevillais François Sautet, fossoyeur, et Georges Margueriteau, tourneur, fusillés par les Allemands le 11 août 1942 à l'âge de 33 et 22 ans ②. La cérémonie a eu lieu en présence de Christian Nourry, maire-adjoint, Martine Tarbès, conseillère municipale, et André Sautet, fils de François Sautet.

Enfin, le 27 août, la Municipalité et les représentants du Comité d'entente des anciens combattants ont célébré la Libération de Paris en se réunissant devant les stèles du Maréchal Leclerc et du Père Mazurié ainsi que devant le monument aux morts ③. À cette occasion, Christian Hervy, le Maire, a exprimé, dans son allocution « une pensée enthousiaste et compatissante à l'égard des peuples de la Méditerranée engagés dans le combat pour vaincre leurs tyrans, respirer à pleins poumons l'air de la liberté et ouvrir de nouveaux horizons à leurs enfants».



Les Planches

Faire de l'escalade, prendre le soleil, assister à des démonstrations de danse hautes en couleurs, tout apprendre sur le développement durable, jouer en famille, lire un bon bouquin mis à disposition par la médiathèque, participer à un repas partagé, ... Oui, tout cela était possible sur les Planches cet été!











TRACE 2011



Un florilège d'activités

Que ce soit avec les centres de loisirs 1 ou le service municipal de la Jeunesse 2, les enfants et adolescents ont profité d'un florilège d'activités durant l'été. Aux plus petits les parties de mikado, le dessin, la peinture et autres réjouissances. À leurs aînés, les parties de tennis de table endiablées, les sorties au bowling, les tournois de jeux de société et les jeux de piste.

Les bals de l'été

Que ce soit au bal des pompiers • ou au bal de la Libération • les 13 et 27 août, l'ambiance était à la fête ... mais surtout à la danse à en juger par le nombre de Chevillais à s'être approprié la piste, le temps d'une valse, d'un rock, ou d'un morceau de salsa!





Des sorties pour tous

Nombre de retraités ont profités de l'été et du secteur Retraités pour découvrir (entre autre !) les hortillonnages d'Amiens en barque ①, les villes de Tonnerre et Noyers-sur-Serein ou l'écomusée d'Œuilly. Le tout dans la convivialité qui caractérise ces visites très appréciée des aînés. En juillet et en août, c'est en famille que 487 Chevillais ont profité d'une journée à la mer organisée par le service de l'Action sociale. Que le soleil ait été ou non au rendez-vous sur les plages d'Étretat, Ouistreham, Deauville ② ou Cabourg, les vacances auront sans doute été belles pour tout le monde . . .



Fête des jeunes diplômés

Vous avez moins de 26 ans et vous avez obtenu un diplôme en 2011 (BEP, BAC, BTS, DUT ou plus encore) ? Faites vous connaître auprès du service municipal de la Jeunesse pour participer à la soirée des jeunes diplômés le vendredi 23 septembre 2011. Inscrivezvous jusqu'au 16 septembre inclus, en vous munissant de votre pièce d'identité, d'un justificatif de domicile et du justificatif d'obtention de votre diplôme.

SMJ Pôle lycéens – 15, rue Henri Cretté (01 46 87 97 65)



Les 24 et 25 septembre de 10h à 19h Marché campagnard

Quand le marché campagnard s'installe à Chevilly-Larue, les étals des producteurs du terroir attirent invariablement les gourmands. Fromages, charcuterie fine ... tous les ingrédients seront réunis pour satisfaire les fin gourmets ... mais également les plus jeunes qui ne manqueront sans doute pas une miette des animations conviviales proposées!

Boulevard Jean Mermoz – Parking intercommunal

Samedi 17 septembre de 10h à 18h Journée portes-ouvertes de la MPT

Les Chevillais sont invités à découvrir toutes les activités proposées cette année par la Maison pour tous lors d'une journée portes-ouvertes. L'occasion de rencontrer l'équipe de la MPT et d'assister à des démonstrations en tout genre.

Appel aux Chevillais Le comité de rédaction du journal municipal cherche de nouveaux membres

Vous aimez votre journal municipal ? Vous avez des critiques à formuler ? Et si vous participiez à son élaboration ?
La Municipalité et la rédaction proposent que le comité de rédaction du journal, auquel participent déjà des Chevillais, s'enrichisse de nouveaux participants.

Si l'aventure vous tente, contactez le service Communication (100, avenue du Général de Gaulle - 01 79 61 63 10).



Une rentrée bien accompagnée

En cette rentrée où il n'est question que de crise et d'austérité, la Municipalité continue à promouvoir les chances de réussite scolaire pour tous. Face au coût du cartable de plus en plus élevé, elle poursuit son aide aux élèves et à leurs familles via la pratique du quotient familial, la distribution de fournitures gratuites, l'accueil prolongé des enfants après l'école, ... Sans oublier l'ouverture du lycée intercommunal sur le territoire chevillais!

Rentrée scolaire

Première rentrée au lycée

Les années « lycée » vont enfin pouvoir commencer ! En ouvrant ses portes le 5 septembre à 230 élèves de seconde, le lycée intercommunal répond enfin aux attentes légitimes —et de longue date— des Chevillais

ême si la suppression de la taxe professionnelle nous a fait mal, nous n'accepterons jamais une quelconque baisse de la qualité ou de la quantité de nos prestations en direction de l'éducation », prévient Nora Boudon, conseillère municipale déléguée à l'Enseignement et à la Restauration scolaire. Une énergie municipale qui prévaut, année après année, et qui trouve une fois de plus confirmation de son bien-fondé avec l'ouverture du lycée intercommunal. vingt ans après le début de la bataille pour l'obtenir. Le nouvel équipement va offrir un panel de filières, générales, techniques et professionnelles, et ce dans un cadre environnemental répondant aux normes HQE (Haute qualité environnementale). Désormais, tous les jeunes de la ville pourront enfin effectuer toute leur scolarité, de la maternelle au baccalauréat, à Chevilly-Larue. Et, dès 2015, ils pourront le faire, pour certains, en passant par un collège Liberté totalement reconstruit et exemplaire lui aussi en termes de haute qualité environnementale, comme l'a exigé le Conseil général.

Autre excellente nouvelle en cette rentrée 2011/12, la possibilité pour les élèves du groupe scolaire

Pierre et Marie Curie de disposer désormais d'une salle de sport de 540 m² comprenant des vestiaires, des locaux de rangement et des sanitaires adaptés pour les plus petits, et un plateau d'évolution de 270 m² privilégiant les jeux de balle (handball, volley-ball, mini-basket, ...) et les activités de motricité.

Ces deux bonnes nouvelles mettent du baume au cœur. Et c'est heureux, car pour le reste, rentrée rime plutôt avec ratés.

Les jeunes sont les citoyens de demain ; l'école a le devoir de ne pas hypothéquer leur avenir

Nora Boudon, conseillère municipale déléguée à l'Enseignement et à la Restauration scolaire.

« Avec 16 400 suppressions de postes programmées dans les écoles de France alors que 50 800 élèves supplémentaires sont attendus, notamment dans les collèges, et avec une augmentation de 7 % des fournitures scolaires par rapport à l'an passé, la rentrée 2011 sera sans conteste la pire de ces trois dernières années », s'insurge Nora Boudon. Dans ce contexte particulièrement

difficile, la Municipalité continue d'assumer ses choix prioritaires en direction des enfants — et a fortiori des élèves. Cette année encore, elle leur distribuera gratuitement des fournitures scolaires et pratiquera des tarifs modérés pour les activités périscolaires, notamment pour la restauration, afin de soulager financièrement les parents. Avec ce même souci de rendre la scolarité la plus agréable possible aux enfants, la ville a fait réaliser de nombreux

travaux dans les écoles pendant les vacances.

Pour l'équipe municipale, il va de soi que les jeunes Chevillais puissent s'épanouir au sein de la commune et qu'ils prennent une part active dans la vie de la cité. Dans le cadre du Projet éducatif local élaboré en 2009, elle a donc décidé de renforcer le partenariat entre le SMJ, le Pôle d'économie solidaire, la Maison pour tous et les écoles afin d'améliorer l'aide aux devoirs, la préparation aux examens, le renforcement des acquis dans certaines disciplines scolaires, ... « Il n'est pas question de se substituer à l'Éducation nationale », nuance Nora Boudon, « mais il est de notre devoir d'aider les familles. Car, à Chevilly-Larue, rares sont celles qui ont les moyens d'offrir des cours particuliers à leurs enfants... »

Joëlle Cuvilliez



1 À la veille de la rentrée, première réunion de travail entre les enseignants, ici à la maternelle Pierre et Marie Curie.

2 Au jour J, accueillis par leur maîtresse et Nora Boudon, conseillère municipale déléguée à l'Enseignement et à la Restauration scolaire, les enfants oscillent entre joie et inquiétude.

3 Et toute l'année, l'école, c'est aussi le temps de la récré.

Chiffres clés

De 0,46€ à 2.80€

Le prix d'un repas à la restauration scolaire payé par les familles selon leur quotient familial. Le coût réel d'un repas, payé par la ville, est de 8,80€.

29,10 millions d'€

Le coût de construction TTC du lycée intercommunal.

1119

Le nombre d'élèves accueillis cette année dans l'une des quatre écoles élémentaires de Chevilly-Larue (Paul Bert A, Paul Bert B, Pierre et Marie Curie et Pasteur). Ils sont 797 à fréquenter l'une des cinq maternelles (Paul Bert, Pasteur, Pierre et Marie Curie, Salvador Allende et Jacques Gilbert-Collet).

Bienvenue aux nouveaux directeurs



Christophe Audon, directeur de l'élémentaire Paul Bert B



Florence Petit, directrice de la maternelle Pierre et Marie Curie



« Le bilan de la rentrée n'est pas idyllique »



Nora Boudon, conseillère municipale déléguée à l'Enseignement et à la Restauration scolaire

« Contrairement à ce que le gouvernement

veut nous faire croire, cette rentrée est malheureusement marquée par de bien mauvaises nouvelles. Nous ne savons toujours pas s'il y aura une ouverture de classe à la maternelle Paul Bert alors que toutes les classes de petite et moyenne section ont des effectifs supérieurs à 30 élèves! Ce qui est ingérable et dangereux pour l'avenir des enfants! L'école maternelle, loin d'être une garderie, est un lieu d'éducation, de socialisation et d'apprentissage de vie en collectivité. Côté élémentaire, la fermeture de classe à Pierre et Marie Curie élémentaire et la non ouverture de classe à Paul Bert ont aussi des conséquences sur les structures de classe (classes chargées, classes à double

niveau, ...). Quant aux dernières annonces du ministre de l'Éducation nationale Luc Chatel, qui veut réintroduire la leçon de morale au tableau, ce n'est pas la solution; cela se fera au détriment du temps consacré à d'autres apprentissages! Les conséquences de la réforme des enseignants et de la suppression de 16 400 postes cette année vont très vite se faire ressentir. La Municipalité jouera son rôle toute l'année dès que nécessaire ».

Activités culturelles, sportives et éducatives

L'école, hors temps scolaire

La Municipalité met un point d'honneur à s'engager encore plus loin pour le bien-être et la réussite des enfants. C'est pourquoi, de nombreuses activités culturelles, sportives et éducatives sont proposées en dehors du temps scolaire.



L'aide aux devoirs, un temps privilégié pour mieux apprendre

l'école, on vit toutes sortes de temps. Passé simple et futur antérieur, temps de l'apprentissage et des récrés, mais aussi temps des repas, élaborés par une diététicienne et préparés à l'office Pasteur ; les animateurs et les agents qui effectuent le service veillent d'ailleurs à ce que chaque enfant mange suffisamment en prenant ... tout leur temps. Il y a aussi le temps du travail corporel avec des séances d'éducation sportives, toutes disciplines confondues, de la grande section de maternelle jusqu'au CM2 (toutes les classes bénéficient notamment de séances de natation). Et si, à l'école comme ailleurs, le temps des droits est légitime, il ne faut pas oublier celui des devoirs. Dans chaque école élémentaire, des études du soir ont lieu de 16h30 à 18h. La Maison pour tous et le Pôle d'économie solidaire proposent également de l'accompagnement à la scolarité. Les collégiens et les lycéens peuvent aussi bénéficier d'une aide aux devoirs au collège Jean Moulin et au Pôle collégiens (de 16h30 à 18h15) et au Pôle lycéens (les mardis,

jeudis et vendredis, de 17h30 à 19h30). Les collégiens qui en font la demande et s'inscrivent au SMJ peuvent également bénéficier d'une aide à la préparation du brevet.

Par ailleurs, en élémentaire, des classes à thème permettent de sensibiliser les élèves à des disciplines qui n'appartiennent pas stricto sensu au temps scolaire - les classes de cirque, par exemple, proposent une initiation sous chapiteau aux arts du cirque aux grandes sections de maternelles. Et le temps des (grandes) découvertes prend tout son sens avec les classes d'environnement où des séjours d'une douzaine de jours sont proposés aux élèves de CM2. Enfin, il y a le temps de la culture, à travers les projets pédagogiques de chaque école établis en partenariat avec la médiathèque Boris Vian, le théâtre André Malraux, la Maison du Conte et le conservatoire. Comme celui de « cultiver son jardin » pour les CP. Et le temps indispensable de regarder autrement la planète et l'environnement : les élèves sont aujourd'hui sensibilisés au développement durable dans le cadre de l'élaboration de l'Agenda 21 de la ville.

Les aides aux devoirs :

- L'étude du soir : renseignements auprès du service Enseignement-Enfance – Hôtel de ville (01 45 60 19 43)
- L'aide aux devoirs : renseignements auprès du Pôle collégiens – 102, avenue du Général de Gaulle (01 56 70 42 42 ou 01 56 70 42 40) et auprès du Pôle lycéens
- 15, rue Henri Cretté (01 46 87 97 65).
- L'accompagnement à la scolarité : renseignements auprès de la Maison pour tous 23, rue du Béarn (01 46 86 11 30) et du Pôle d'économie solidaire
- 1, avenue Franklin Roosevelt (01 45 60 43 09)

Parole d'élève

« Le lycée est à dix minutes de chez moi ...»



Noémie Fontaine, élève de Seconde au lycée de Chevilly-Larue

C'est une chance d'avoir un lycée neuf qui ouvre cette année! Comme il n'y a que des élèves de Seconde

en cette rentrée, on ne va pas manquer de place ! Du coup, j'aurais fait toute ma scolarité à Chevilly-Larue, à la maternelle et à l'élémentaire Pierre et Marie Curie, au collège Liberté et maintenant au lycée intercommunal. Je suis impressionnée par la taille du CDI. C'est une très belle pièce. Je suis entrée en Seconde générale, avec options Sciences économiques et sociales et Littérature et société. Je regrette juste de ne pas pouvoir démarrer l'espagnol en

troisième langue, parce le lycée n'offre pas cette possibilité. Je n'appréhendais pas du tout la rentrée parce que je savais que j'allais retrouver la plupart de mes copains de troisième. Si j'étais allée au lycée à Fresnes ou à Cachan, comme mon grand frère, j'aurais eu moins de chance de me retrouver avec des gens que je connais. Et puis, le lycée n'est qu'à dix minutes en bus de chez moi ... »



Vingt ans après

Chevilly-Larue a enfin son lycée!

Vingt ans après le début de la bataille engagée par les élus, le lycée intercommunal est enfin entré en service.

n i le bébé n'est pas encore baptisé –son nom sera prochainement choisi par la communauté scolaire à partir d'une liste de propositions transmise par la Région et après avis de la municipalité-il se porte bien. Porté par le Syndicat intercommunal des établissements du second cycle du second degré du district de L'Haÿles-Roses, présidé par Christian Hervy, et sous la maîtrise d'ouvrage du Conseil régional d'Île-de-France, le nouveau lycée intercommunal a vu le jour à l'angle de l'avenue du Général de Gaulle –en réaménagement pour l'occasion- et du boulevard Jean Mermoz. De l'avis même de Jean-Paul Huchon, président du Conseil régional d'Île-de-France, venu assisté à la rentrée le 5 septembre, il s'agit-là d'un des plus beaux établissements de la région. Quant aux premiers élèves de Secondes générales et professionnelles, ils ont pu découvrir, ce même jour à 9h, un équipement lumineux, adapté à l'accueil de personnes handicapées, chauffé par la géothermie, entretenu par douze agents et où lumière et espaces verts sont les fils conducteurs de son architecture. Un système de noue bordant la cour et un sol filtrant (avec réservoir en sous-sol) vont même permettre de récupérer les eaux de pluie pour les remettre en service dans les sanitaires et pour l'arrosage.

En dehors des salles de classes –couplées avec des salles d'informatique- le lycée est entre autres pourvu d'un foyer pour les élèves, de salles de travail individualisées pour les professeurs et d'un self ultra moderne. Un magasin-école prochainement équipé de logiciels spécifiques permettra aux élèves de Logistique et Vente d'apprendre dans des conditions similaires au réel l'entreposage des matériaux, la gestion des stocks, le chargement et le déchargement des marchandises avec des chariots-élévateurs, une remorque et un vrai quai de déchargement. Prochaine étape : la construction de l'internat et de l'équipement multisports destiné aux élèves et aux associations hors temps scolaire. En attendant, les élèves peuvent entretenir leur condition physique sur le terrain de football et sur le stade à proximité ... À la rentrée prochaine puis à la suivante, les élèves de 1ère et de Terminale intègreront à leur tour cet établissement d'exception. • J.C

Première rentrée au lycée : les élèves étaient au rendez-vous ... Christian Hervy, le Maire, Alain Desmarest, 1er vice-président du Conseil général chargé des collèges et de l'action pour la réussite scolaire. Henriette Zoughebi, vice-présidente du Conseil régional chargée des lycées, Jean-Paul Huchon, président du Conseil régional, et Jean-Noël Bernard, proviseur du lycée intercommunal, aussi.



« Je n'ai pas d'inquiétude particulière »



Jean-Noël Bernard, proviseur du lycée intercommunal

« Je suis à l'Éducation nationale depuis trente ans, dont dix-huit passés à enseigner la technologie et

douze à la tête d'un établissement scolaire. C'est le deuxième lycée neuf dont je prends la direction. Je connais bien le Val-de-Marne pour y avoir fait toute ma carrière. Je n'ai pas d'inquiétude particulière pour cette première rentrée, même s'il faudra peut-être envisager quelques ajustements du fait que cet établissement scolaire est une création. Les élèves sont répartis entre quatre Secondes générales et quatre Secondes professionnelles (deux classes Vente-commerce, une classe Logistique-transports, une classe CAP Vente option Produits alimentaires). À l'issue de la

classe de Seconde générale, nous proposerons des 1^{bres} puis des Terminales scientifiques (S) et économiques (SES) et une classe Sciences et technologies de la gestion (STG). Le lycée est prévu pour 750 élèves et une réserve foncière permet d'envisager son agrandissement, le cas échéant. Il a été conçu selon les nouvelles réglementations décidées dans le cadre du Grenelle de l'environnement et pour être le moins possible consommateur d'énergie ».

Une rentrée bien préparée

Rénovations dans les crèches et les écoles

Entre travaux de peinture, de menuiserie et de serrurerie effectués par les services techniques municipaux et autres travaux plus importants, comme chaque année la Municipalité a profité de l'été pour remettre à neuf les crèches et les écoles.

utre le lessivage de la salle des maîtres de l'école élémentaire Pasteur et du rezde-chaussée, d'un couloir et d'un escalier de la maternelle Pasteur, des réfections et reprises de peinture ont été effectuées dans les écoles élémentaires Pasteur, Paul Bert B et Pierre et Marie Curie ainsi que dans la maternelle Paul Bert. Dans ces établissements, neuf classes et un couloir sont concernés. Des rénovations de plafonds ont également été mises en œuvre dans un couloir, deux classes et deux dortoirs des écoles élémentaires Paul Bert B, Pasteur et de la maternelle Paul Bert. Dans ces deux dernières écoles, ces rénovations se sont accompagnées de la réfection de l'éclairage. Par ailleurs, des panneaux ont été posés dans une classe de l'école élémentaire Pierre et Marie. Enfin, au chapitre des travaux plus conséquents, le bloc sanitaire du rezde-chaussée de l'école élémentaire Paul Bert B a été totalement restructuré, permettant l'accès aux personnes handicapées. Quant aux tout-petits,

ils bénéficieront l'année prochaine d'une crèche toute neuve! En effet, les travaux d'extension de la crèche Gaston Variot progressent: la démolition de la partie du bâtiment concerné par les travaux a été réalisée.

Kit scolaire gratuit!

ette année encore, la Municipalité a offert les fournitures scolaires aux enfants des écoles élémentaires. Aux élèves de CP, un sac à dos avec fournitures ; à ceux de CE1, un sac à dos avec fournitures et un dictionnaire ; à ceux de CE2, une pochette avec fournitures dont un kit de géométrie ; à ceux de CM1, une pochette avec fournitures dont un kit de géométrie et le *Bescherelle* de conjugaison ; et à ceux de CM2, un dictionnaire, un stylo plume et une calculatrice. Le Conseil général a lui aussi contribué à remplir le cartable des élèves : dans les jours qui ont suivi la rentrée, Christian Hervy, Conseiller général délégué, a distribué une calculatrice scientifique aux collégiens entrant en 4°.

Conseil général

Bonne rentrée au collège

Les collégiens aussi ont droit aux meilleures conditions pour étudier. Le Conseil général, qui a en charge l'entretien et la construction des collèges, contribue par ses actions à la réussite de tous.

e Conseil général a la responsabilité des collèges notamment en ce qui concerne le bâti (entretien et construction des collèges) ou encore la restauration scolaire. À ce titre, rappelons que la reconstruction du collège Liberté est un projet qui avance à grands pas : après la période d'études, de concertation et de réflexion, le permis de construire a été déposé en avril et vient de recevoir un avis favorable. En attendant que ce nouvel établissement ouvre ses portes (en septembre 2015), le Conseil général mène de nombreuses actions auprès des collégiens et de leurs familles pour contribuer à la réussite de tous. Par exemple, il dirige la campagne bucco-dentaire

dans les moyennes et grandes sections maternelles et les CP afin d'apprendre aux enfants comment bien se brosser les dents. À cette occasion, un kit avec brosse à dent, dentifrice, verre et trousse est offert à chaque élève. Le Conseil général apporte également une aide à la demi-pension via une subvention à la restauration scolaire et applique ainsi un tarif adapté aux ressources des familles. Son aide au transport est également très conséquente grâce au remboursement de 50 %de la carte Imagin'R pour tous les collégiens, lycéens et étudiants de moins de 26 ans.

 Renseignements sur le site www.imagine-r.com ou par tél. au n° 39 94

Tarifs municipaux

Des tarifs modérés pour la rentrée

de joyeuses retrouvailles avec les copains, pour les parents l'addition est souvent salée : au coût du cartable viennent s'ajouter ceux des activités périscolaires. Afin de soulager au mieux le budget des familles, la Municipalité, qui distribue déjà aux enfants une large partie des fournitures scolaires (voire p. 12), a cette année encore fait le choix de tarifs modérés pour tous et échelonnés selon les quotients familiaux en ce qui concerne les prestations municipales. Ainsi la hausse appliquée en cette rentrée aux tarifs de la restauration scolaire.

🔼 i pour les enfants la rentrée est synonyme

des centres de loisirs et du conservatoire de musique, de danse et d'arts plastiques est très faible : elle n'est que de 1 % à 3 % pour la restauration et le conservatoire et de 0,46 % à 2,80 % pour les centres de loisirs. Cette hausse modérée fait face à l'inflation qui touche les coûts de revient et répond à la nécessité de maintenir le taux de couverture entre les dépenses et les recettes, ce tout en imputant le moins possible le pouvoir d'achat des familles. Ces tarifs restent très compétitifs puisqu'aucun Chevillais ne paie le coût réel de la prestation ; 85 % de la dépense est assuré par la ville.

Tarifs payés par les familles selon leur quotient familial en 2011/2012

TARIFS EN €	QUOTIENT 1	QUOTIENT 2	QUOTIENT 3	QUOTIENT 4	Q UOTIENT 5	QUOTIENT 6	HORS COMMUNE OU SANS QUOTIENT	COÛT RÉEL DE LA PRESTATION
ACCUEIL DE LOISIRS ⁽¹⁾	1,11 à 2,07	2,08 à 2,32	2,33 à 2,93	2,94 à 3,79	3,80 à 4,48	4,49 à 4,90	5,64	105€/JOURNÉE (REPAS NON COMPRIS)
RESTAURATION ⁽²⁾	0,46 à 0,86	0,87 à 1,36	1,37 à 1,92	1,93 à 2,42	2,43 à 2,66	2,67 à 2,80	6,50	8,80€ LE REPAS
CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ⁽³⁾	5,08 à 24,7	10,76 à 37,36	16,26 à 49,98	21,73 à 75,58	32,88 à 114,30	44,18 à 128,02	58,43 à 164,10	
CONSERVATOIRE DE DANSE ⁽³⁾	5,68 à 18,26	13,44 à 31,41	23,30 à 43,46	32,61 à 62,99	46,57 à 76,20	56,33 à 83,50	72,11 à 106,91	
CONSERVATOIRE D'ARTS PLASTIQUES (4)	5,70 à 18,35	13,51 à 31,57	23,41 à 43,67	32,77 à 63,30	46,80 à 76,57	56,61 à 83,91	72,11 à 106,91	

(1) PAR JOURNÉE, (2) PAR REPAS, (3) PAR TRIMESTRE, SELON LE NIVEAU, (4) PAR TRIMESTRE, SELON LA CATÉGORIE D'ÂGE

Préinscriptions aux activités péri et extra scolaires

ttention, les modalités d'inscriptions des enfants aux activités péri et extra scolaires (restauration, accueils du matin et du soir, étude) ont changé. Pour la restauration, l'accueil du soir en élémentaire et l'accueil du mercredi, la préinscription est désormais annuelle et pourra être ajustée (annulation, interruption, ...) mensuellement en prévenant le service Enfance-Enseignement avant le dernier samedi du mois précédent. Pour les accueils du matin et du soir des maternelles et l'accueil du matin des élémentaires (facturés à la présence) et pour l'étude (facturée au forfait), la fréquentation sera libre. L'inscription aux centres de loisirs

pendant les vacances scolaires se fera par contrats spécifiques distribués aux parents via les écoles à ces périodes. Les facturations de toutes ces activités seront regroupées sur une même facture mensuelle, adressée à partir du 15 du mois suivant, payable avant la fin du mois en espèces, chèque, CB ou prélèvement automatique.

- Les nouvelles modalités d'annulation prendront effet au 1^{er} octobre.
- Renseignements auprès du service
 Enseignement-Enfance

88, avenue du Général de Gaulle (01 45 60 18 92).

Site internet de la ville

De nouveaux services sur la toile!

e très attendu nouveau site internet de la ville est sur la toile depuis le début de l'été, avec à la clef, de nouveaux services en ligne! Au premier clic, les internautes ont pu découvrir une nouvelle page d'accueil plus dynamique, mettant à la Une au moins cinq actualités de la vie locale. « Avec les photos à la Une, je trouve le site beaucoup plus vivant, c'est vraiment un plus par rapport à l'ancien site » se réjouit Juliette, une internaute. Les Chevillais peuvent également accéder, directement à partir de la page d'accueil, aux informations utiles les plus couramment demandées (horaires de la piscine, offres d'emplois, menus des cantines scolaires, calendrier des collectes des encombrants ...).

« La rubrique « Où acheter mon pain », c'est une super idée ». Un certain nombre de télé-services sont par ailleurs désormais disponibles. Les Chevillais peuvent effectuer leur demande d'extrait d'acte de naissance, de mariage ou de décès ou télécharger le formulaire de préinscription aux centres de loisirs. Dans les mois à venir, il sera également possible de réserver des ouvrages de la médiathèque ou télécharger les formulaires d'inscription à la soirée des nouveaux chevillais ou aux Sorties des familles. Quant à ceux qui auraient des demandes de proximité à formuler, ils n'auront qu'à cliquer sur l'onglet « Prenez la parole » pour envoyer leur question ou leur requête.

Rendez-vous sur www.ville-chevilly-larue.fr

Préparation de la rentrée scolaire

Des hommes et des femmes au service des enfants

Les agents qui accompagnent les équipes éducatives sont discrets, modestes et . . . efficaces. Mais qui sont ces personnes engagées au quotidien dans l'accompagnement des enfants?

eur rentrée, ils la font bien avant celle des enfants, pour que tout soit prêt le moment **venu.** Ceux sont eux qui nettoient, repeignent, réparent les classes, les sanitaires et les cours de récréation. Ils viennent des services municipaux de l'Enseignement-Enfance, de la Restauration, des services techniques ... On les connaît mal, et pourtant, ces agents communaux sont nombreux. Ils sont trente agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles (atsem) à œuvrer aux côtés des enseignants, vingt à être chargés de



l'entretien des écoles (hygiène, rénovations ou des réparations), quatre à être gardien(ne)s ... Leur vie professionnelle, c'est l'accompagnement des enfants. « Je suis gardienne depuis six ans à l'élémentaire Paul Bert B et j'aime ce travail parce que j'aime les enfants, explique Isabelle Chamboulan. Pour bien faire ce métier, il faut être patient, calme, accueillant, souriant. Le métier est loin d'être désagréable, même si les journées sont bien remplies. Je commence à 6h30 et termine à 20h. C'est moi qui ouvre les portes le matin. Je surveille les entrées et les sorties des élèves, réceptionne le courrier et les appels téléphoniques, note les rendez-vous. Si un enfant me sollicite, je suis là. Et bien sûr, je veille à la sécurité ... » Et on ne saurait oublier les animateurs, qui prennent en charge les enfants pendant l'accueil du matin et du soir, le repas du midi, le centre de loisirs, les classes d'environnement ou encore les sessions du jardin pédagogique.

Joëlle Cuvilliez

les agents municipaux ont rangé et nettoyé les classes.

Travaux d'étés

À chaque rentrée ses nouveautés ...

andis que les Chevillais profitaient de leurs vacances d'été, la ville s'est refait une beauté et des travaux de réfection ont été menés dans différentes rues et bâtiments publics de la ville! Outre les travaux réalisés dans les écoles de la ville (lire p. 12) et les gymnases ainsi que l'avancée de la rénovation du parc des sports (lire p. 32), des opérations de réfection de voirie ont été menées durant l'été. Les travaux de requalification de l'avenue du Général de Gaulle se sont poursuivis et des réfections partielles de trottoirs ont ainsi été réalisées dans la résidence des Castors et les rues Paul Hochart et Dericbourg, tandis qu'une partie la chaussée de la rue du Stade a également été refaite. Par ailleurs, la ville a procédé au remplacement de 140 plaques de rues et devrait prochainement remplacer les 26 luminaires de la rue Jacques Brel par des diodes électroluminescentes plus économiques. Dans les bâtiments publics aussi quelques réalisations ont été effectuées. Ainsi, l'escalier extérieur du théâtre André Malraux a été repris. La peinture de l'escalier intérieur du bâtiment a également été refaite.





requalification de l'avenue du Général de Gaulle

La rénovation du parc des sports

Des conseils développement durable... à domicile!

À partir du mois d'octobre, de nombreux locataires des résidences Valophis habitat recevront la visite d'un ambassadeur de développement durable. Objectif : réaliser des économies d'énergie.



ensibiliser les locataires aux enjeux du développement durable en les associant concrètement à l'adoption de bonnes pratiques, tel est l'objectif de la convention signée entre Valophis Habitat et la ville. Un objectif qui évidemment s'inscrit

dans le cadre des actions de l'Agenda 21 de la ville. Dans cette optique, plusieurs ambassadeurs de développement durable iront sonner à la porte de 750 logements chevillais, dont notamment 554 aux Sorbiers, pour présenter des équipements propre à économiser sur les consommations d'eau et d'électricité. La visite donnera d'ailleurs lieu à l'installation, dans chaque logement, de deux mousseurs-réducteurs de débit d'eau (un sur le robinet de l'évier de la cuisine et le second sur celui du lavabo de la salle de bain) et d'une lampe basse consommation. Ces installations sont gratuites pour les locataires (cette opération est financée à 40% par la ville, à 60% par Valophis Habitat). Si les Chevillais sont déjà pour la plupart sensibilisés aux pratiques du développement durable par le biais de la mise en place de l'Agenda 21, ils recevront par ailleurs de nombreux conseils pratiques permettant d'éviter la surconsommation d'énergie et de favoriser l'économie d'eau et d'électricité. Conseils qu'ils retrouveront dans une plaquette qui leur sera remise le jour de la visite des ambassadeurs.

Utilisation du square Hochdorf : quelle est la règle ?

urant l'été, les Chevillais ont eu tout le loisir de profiter du nouveau square Hochdorf situé dans le quartier Bretagne, un espace partagé propice à la détente. Mais pour que la convivialité soit également au rendez-vous dans les allées du square, il convient de respecter certaines règles. Des poubelles sont évidemment à disposition pour jeter les déchets. Rappelons également que les chiens sont interdits dans son enceinte et que leurs propriétaires sont invités à ramasser les déjections déposées par leurs compagnons à quatre pattes aux alentours du square grâce aux sachets disponibles dans les bornes Toutounet. Si les petits vélos et les trottinettes sont acceptés dans le square, leur usage est cependant formellement interdit dans l'aire de jeu des enfants, ceci afin de ne pas endommager le sol antidérapant et antichoc qui le tapisse. Il en va de la sécurité des enfants.



16

Quartier Sorbiers-Saussaie

La réhabilitation se poursuit

es riverains du quartier Sorbiers peuvent en témoigner, il n'est pas aisé d'accéder de la rue de Bretagne à la rue du Berry ... C'est en partie face à ce constat qu'un segment du bâtiment de la résidence des Sorbiers (du 30 au 32 rue du Berry) a été déconstruit durant l'été afin de permettre la création d'une voie d'accès entre ces deux rues. Ces travaux de démolition étant achevés, les murs du bâtiment seront bientôt restaurés. Cette opération, menée par Valophis Habitat, le bailleur social de la résidence, qui s'inscrit dans une démarche de désenclavement du quartier, est bien accueillie par les riverains. « Je trouve que le paysage est maintenant plus



ouvert et plus humain ... C'est bien plus agréable » constate ainsi Germaine, une habitante de la rue du Berry. Et ce d'autant plus que cette démolition fait suite à celle du porche de la rue du Nivernais en 2009. La réhabilitation de la résidence des Sorbiers se poursuivra d'ailleurs prochainement par le retournement des halls situés rue de Berry en direction de la rue de Bretagne.

Quartier Bretagne

Les travaux de la rue Petit Le Roy avancent à grand pas

onne nouvelle, les travaux de la seconde tranche de la rue Petit Le Roy (entre les carrefours Émile Zola et Pierre Brossolette) avancent à grand pas ! En effet, tandis que les riverains profitaient de leurs vacances, l'assainissement principal du segment de la rue concerné a été entièrement réalisé. Jusqu'à fin septembre, les travaux vont consister à reprendre les branchements au tout à l'égout et à effectuer la pose du réseau de câbles et d'éclairage public. Puis viendra le temps de l'aménagement de la voirie à partir du mois d'octobre. Une partie de la rue étant barrée à la circulation, il est d'ailleurs conseillé d'emprunter la déviation mise en place sur l'avenue du 11 novembre 1918

durant la durée du chantier. La rue Élisée Reclus étant par ailleurs mise en double sens de circulation durant les travaux, les Chevillais ne pourront plus stationner tout au long de cette rue.

 Suivez l'état d'avancement des travaux sur le site www.ville-chevilly-larue.fr Une question sur le réaménagement de la rue Petit Le Roy ? Contactez M. Thurloy, chef de chantier (06 07 62 99 66)



Quartier Bretagne

Double sens rue François Sautet

fin de faciliter la circulation des riverains du quartier Bretagne pendant les travaux liés à l'arrivée du tramway, une partie de la rue François Sautet (de la RD7 jusqu'à un peu avant la résidence de la Pépinière) a été mise en double sens ; cette modification est intervenue le 5 septembre. Pour la petite histoire, cette portion

de la rue avait été mise en sens unique entrant en 2005 lors de la mise en place du plan de circulation du quartier. La rue François Sautet est donc désormais à double sens de la RD7 jusqu'à la rue Jacques Hellouin ; le tronçon entre la rue Jacques Hellouin et la place de la Libération demeure lui en sens unique et ne sera pas modifié.

près de chez vous



Éric Tiberge Conjugue « rentrée »

Professeur des écoles, Éric Tiberge enseigne auprès des élèves de l'école élémentaire Pierre et Marie Curie depuis dix-huit ans. Au-delà des programmes inhérents aux CP, CE2, CM1 et CM2 qu'il a tour à tour enseignés, il est l'instituteur passionné qui, pour donner des ailes à sa classe, a su créer une passerelle entre son métier et son investissement au sein de la vie associative locale. Qu'il préside aujourd'hui le Pôle d'économie solidaire chevillais et l'Usep chevillaise (Union sportive pour l'enseignement primaire) ou, il y a quelques années, le Comité de quartier La Guinet, Éric Tiberge n'a de cesse chaque année d'associer ses élèves à un nouveau projet citoyen.

ncien élève de l'école Pasteur et du collège Liberté, Éric Tiberge obtient son baccalauréat C (l'équivalent actuel du bac S) en 1982 au lycée Frédéric Mistral de Fresnes. « J'avais 17 ans et je ne savais pas trop quoi faire. Après deux ans d'études en Sciences et tout autant en Géographie, je suis allé travailler au centre de loisirs de Chevilly-Larue. Heureux d'avoir réalisé des projets avec les enfants, je me suis dit : pourquoi ne pas tenter le concours d'entrée à l'École Normale? » Aujourd'hui rebaptisée Institut universitaire de formation des maîtres (IUFM), Éric Tiberge y passe le concours d'entrée et obtient son diplôme de professeur des écoles en 1988. Ayant, depuis qu'il est enfant, besoin d'aller voir à quoi ressemble le monde, il décide alors, dans le cadre d'un contrat VSN (Volontaire du Service National), de partir en coopération et s'envole vers l'Ouganda où, par le biais de l'Alliance française, il enseigne le Français. « J'étais touché par la volonté des Ougandais d'apprendre notre langue, de voir qu'ils dépensaient le peu d'argent qu'ils avaient pour se payer des cours ». Un peu plus tard et marié avec une Ougandaise (dont il aura deux garçons), il revient à Chevilly-Larue et, en 1993, affirme sa vocation de professeur des écoles à l'élémentaire Pierre et Marie Curie. « Aujourd'hui, il m'arrive de croiser d'anciens élèves qui ont plus de 20 ans ». En pensant à ses propres enfants (âgés aujourd'hui de 12 et 17 ans), le père attentif qu'il est aussi, confie « j'adore les voir grandir ! ». En matière d'enseignement, son approche est celle d'un homme expérimenté et engagé.

« Il faut être modeste dans ce métier. Nous travaillons sur l'humain. Nous ne sommes pas que des instructeurs, des transmetteurs de savoir et de savoir-faire. Nous sommes aussi des éducateurs de comportements, de valeurs ». En créant avec les associations dans lesquelles il est investi des liens en ce sens, Éric transforme les idées en expérience. Président du Comité de quartier La Guinet pendant quatre ans, il organise, entre autres, avec le sculpteur chevillais Rasko, des expositions où les écoles viennent découvrir les œuvres d'artistes nationaux et internationaux. Sensible au développement durable et président du Pôle d'économie solidaire de Chevilly-Larue depuis 2010, en classe comme sur les marchés festifs de la ville, il anime, sensibilise et fait de la formation autour du commerce équitable. « En partenariat avec la Municipalité et le SIEVD (Syndicat intercommunal d'exploitation et de valorisation des déchets), mes élèves ont également imaginé un outil de promotion du tri en créant une BD et un CD intitulé : One, Two, Tri! » Et ça n'est pas tout! Devenu président de l'Usep chevillaise (Union sportive pour l'enseignement primaire), il pratique avec ses élèves des disciplines qu'ils n'auraient pas forcément eu l'occasion de découvrir, comme, par exemple, le tchoukball. Ils participent aussi à des rencontres de danse, des épreuves d'endurance, des journées d'orientation ... Avec tous les "chouettes" projets qu'Éric Tiberge a concoctés pour ses élèves en cette nouvelle rentrée, pour un peu {...} on aurait presque envie de retourner en CM2!

Florence Bédouet

avec « éveil et projets »

Rencontres de quartier

À partir du 20 septembre, les Chevillais pourront échanger avec les élus et l'équipe municipale qui arpentera tour à tour les différents quartiers de la commune, lors de la nouvelle édition des Rencontres de quartier. L'occasion pour les Chevillais de débattre des projets mis en œuvre dans la ville mais aussi d'apporter leur contribution à l'amélioration de leur cadre de vie par la formulation de propositions d'actions.



Chevillais, prenez

arce que chacun a forcément en tête au moins une proposition propre à améliorer le cadre de vie de tous, les Rencontres de quartier (dont la première édition à Chevilly-Larue date de plus de 20 ans) sont toujours très appréciées des habitants. Comme à l'accoutumée, les Comités de quartiers ont été très impliqués dans la préparation de l'édition 2011.

Celle-ci débutera d'ailleurs le 21 septembre prochain par une visite du quartier Larue et se poursuivra jusqu'en décembre. Durant ces temps d'échanges privilégiés, le Maire et l'équipe municipale seront aux côtés des habitants dans leurs quartiers à des horaires diversifiés pour permettre à chacun de venir s'exprimer et d'apporter ses propositions. Dans la mesure où ces demandes individuelles seront

réalisables et conformes à l'intérêt général, elles seront injectées au budget d'investissement de la ville. Des moments conviviaux ponctueront ces rencontres. Des réunions publiques seront par ailleurs organisées à l'issue de ces visites de terrain afin d'apporter de premiers éléments de réponse aux problématiques soulevées, mais également d'aborder de manière plus générale l'avenir des différents quartiers de la ville.

« Un temps fort de la démocratie locale »



es Rencontres de quartier constituent un temps fort de la démocratie locale. C'est un moment privilégié de dialogue durant lequel les élus identifient directement avec les habitants les problèmes qui se posent à eux dans leur rue, dans leur quartier, mais

aussi plus largement sur la commune ou à l'échelle de l'agglomération parisienne. Cette démarche vise à susciter la parole citoyenne car exprimer son avis même à l'échelle de son quartier, constitue déjà un premier acte politique. C'est une manière de devenir acteur du développement de sa ville, où les demandes personnelles se frottent aux enjeux d'intérêt général, et il n'est pas toujours évident de faire se rencontrer les deux ! C'est un début de réappropriation de la « chose publique », qui n'est pas anodine à une époque où la tendance nationale est de chercher à éloigner la décision du citoyen.

Stéphanie Daumin, maire-adjointe déléguée à la Vie des quartiers



la parole!

En effet, l'arrivée du tramway, la requalification du secteur Anatole France, l'ouverture du nouveau lycée ou la réhabilitation des Sorbiers sont autant de projets structurants qui concernent tous les habitants et peuvent susciter des débats ou des interrogations qu'il est important d'aborder collectivement. Enfin, depuis les dernières rencontres de quartiers en 2009, nombreux

sont les Chevillais à avoir sollicité la Municipalité à l'occasion des différentes réunions publiques, par l'intermédiaire des Comités de quartiers, par courrier ou par email, afin d'attirer son attention sur un problème précis ou faire part d'une suggestion. Cette nouvelle édition des Rencontres de quartier sera aussi l'occasion de revenir sur les réponses apportées à ces sollicitations.

Léa Goutmann-Becker

Dates clefs

Programme des rencontres de quartiers 2011

Quartier Larue

Mercredi 21 septembre
 à partir de 18h

Point de rencontre : devant la superette Mermoz et la pharmacie de la Roseraie

 Samedi 24 septembre à partir de 9h

Point de rencontre : devant le centre commercial de la Croix du Sud

Quartier Bretagne

Mercredi 28 septembre à partir de 18h

Point de rencontre : devant la boulangerie de la place de la Libération

● Jeudi 29 septembre à partir de 18h Point de rencontre : dans la rue François Sautet devant l'entrée de la résidence de la Pépinière

● Samedi 1^{er} octobre à partir de 10h Point de rencontre : devant le Relais-mairie rue Élisée Reclus

Quartier Sorbiers-Saussaie

- Lundi 3 octobre à partir de 18h Point de rencontre : devant le petit centre commercial rue du Poitou (buraliste, Sol'Épi)
- Samedi 8 octobre à partir de 10h
 Point de rencontre : devant la Maison pour tous

« Une dynamique d'échange direct très bénéfique »



e suis membre du bureau du Comité de quartier Larue depuis plusieurs années. Les Comités de quartiers ont pour mission de proposer des animations et activités culturelles aux habitants mais également d'être en interaction avec la Municipalité pour

mettre en relation les riverains et les élus autour de certains sujets importants. Par exemple, nous avons participé à l'organisation de plusieurs réunions publiques autour de l'ouverture du futur lycée afin d'informer la population sur ce projet. Cette dynamique de questions-réponses en direct est très importante, car elle donne la possibilité aux habitants d'exprimer leurs inquiétudes et leurs souhaits et d'obtenir des réponses à leurs interrogations et, pourquoi pas, des solutions à leurs problèmes. En ce sens, les Rencontres de quartier sont très bénéfiques.

Michel Bayet, membre du bureau du Comité de guartier Larue



Tramway

Un premier rail pour la ligne 7

ette fois le tramway devient une réalité concrète : le premier rail de la ligne 7 a été soudé le mercredi 29 juin. Ce geste symbolique a réuni pour l'occasion l'ensemble des financeurs et partenaires du projet, dont Pierre Dartout, Préfet du Val-de-Marne. Jean-Paul Huchon. président du Conseil régional d'Île-de-France et président du Stif, Christian Favier, président du Conseil général du Val-de-Marne, et des élus des villes concernées par le tracé de la ligne. Il marque également l'entrée des travaux dans une nouvelle phase. En effet, les travaux préliminaires s'achèvent progressivement. Ceux-ci consistaient à préparer la zone d'implantation du tramway et concernaient les réseaux souterrains (eaux, énergies, télécommunications, ...) situés sous les voiries empruntées par le futur tramway. Ces réseaux ont été ainsi déviés, consolidés, voire

modernisés et développés. Ces travaux de voirie ont également permis d'adapter la chaussée et de réaménager les trottoirs afin de permettre le passage du tramway au centre de la voie. Engagés depuis janvier dernier, ils ont ouvert la voie vers une nouvelle étape : les travaux de création de la plateforme du tramway vont pouvoir désormais commencer. Par ailleurs ils dessinent peu à peu le nouveau paysage de la RD7 dont la requalification totale prévoit notamment du stationnement, des pistes cyclables, du nouveau mobilier urbain et des éclairages publics, des carrefours aménagés, la plantation d'arbres d'essence méditerranéenne, ... En attendant, les travaux d'aménagement du site de maintenance et de remisage des futures rames du tramway sont en cours et de premiers rails y ont également été posés.

SMJ

Un été au travail

et été, les cinq filles et cinq garçons âgés de 16 à 19 ans qui ont participé à l'opération Job d'été organisée par le service municipal de la Jeunesse n'ont pas chômé! Durant les mois de juillet et août, ils ont déployé beaucoup d'efforts à repeindre le parking en sous-sol destiné à accueillir les véhicules de service de la caserne de pompiers. « La remise en peinture des locaux du centre de secours (...) a été réalisée avec soins (...) » témoigne d'ailleurs le capitaine Delaforge. Grâce à ce job d'été, ces jeunes pourront financer leur permis de conduire, leur BAFA ou, pour certains, de belles vacances bien méritées ...



Ferme du Saut du loup

Culture, confiture ... et miel!

et été à la ferme du Saut du loup, les activités n'ont pas manquées ... Tandis que certains ont cultivé le potager afin de récolter tomates, courgettes, concombres, salades ou cornichons, d'autres se sont attelés au désherbage des parcelles destinées à accueillir les prochaines semences ou au labourage du terrain qui hébergera la future vigne. Dans le cadre d'un nouveau projet axé sur la vannerie, de l'osier a par ailleurs été planté. Les amateurs de confitures ont quant à eux eu le plaisir de participer à une cueillette de mirabelles dont on reconnaîtra le goût si particulier dans la quarantaine de pots de confiture en vente à la ferme! Enfin, c'est avec une grande minutie que d'apprentis apiculteurs ont extrait le miel des ruches de la ferme avant de le mettre en maturateur. Et le résultat est plutôt probant :



Faire la cueillette, un plaisir qui se savoure sans modération

cent trente pots d'un délicieux miel 100% Chevillais attend les gourmands visiteurs ... ■

Vous souhaitez vous investir dans un projet ?
 Vous avez des idées et envie de les partager ?
 Rendez-vous à la ferme du Saut du loup (parc communal) — 01 56 34 04 72

Solidarité

Un chèque signé Simply Market

e supermarché Simply Market de Chevilly-Larue a remis un chèque de 4700€ à l'association Jwah, heureuse lauréate de l'appel à projets lancé par la Fondation Simply et la Fondation Auchan pour la Jeunesse à l'occasion des 50 ans du groupe Auchan. Cette initiative a récompensé cinquante associations pour leurs actions visant



à lutter contre les inégalités et les exclusions. La remise de cette dotation a eu lieu le 6 juillet devant le Simply Market de Chevilly-Larue.

Dernière minute

Quel avenir pour le point d'accueil de la Sécurité sociale ?

ne délégation du Conseil municipal conduite par Christian Hervy, le Maire, a été reçue par Gilles Filiberti, Directeur général de la Caisse primaire d'assurance (CPAM) de Créteil le mercredi 7 septembre. Cette rencontre a eu lieu à la demande de Christian Hervy afin d'exiger le maintien du point d'accueil de la Sécurité sociale de Chevilly-Larue. En effet, avant les vacances, la CPAM avait annoncé son intention de restructurer ses points d'accueil et de ce fait de fermer celui de Chevilly-Larue. Ce au détriment des Chevillais!

À l'appel de la Municipalité, ces derniers se sont massivement mobilisés contre cette fermeture : la pétition « La Sécu est à nous! » a recueilli environ 2 300 signatures. Espérons que la voix des usagers et de la raison sera entendue lors de ce rendezvous dont il sera rendu compte dans le prochain numéro du journal.



en actions

Conseil municipal

 Le prochain Conseil municipal se déroulera le mardi 20 septembre à 19h salle du Conseil municipal (ancienne mairie – 88, avenue général de Gaulle).
 Les séances du Conseil municipal sont publiques. Toute personne désireuse de connaître l'intégralité des délibérations et le compte-rendu détaillé des séances peut les consulter en mairie.



Collecte des déchets

Pour le verre, fini les conteneurs!

es Chevillais auront sans doute été surpris de constater, en rentrant de vacances, que la quasitotalité des conteneurs à verre enterrés de la ville avait disparue ... Qu'ils se rassurent, ceci n'est pas un effet d'optique : durant le mois d'août, la Municipalité a fait procéder à la condamnation puis à l'enlèvement de six conteneurs pour laisser place à un paysage plus harmonieux. Mais pas de panique! Tous les habitants (qu'ils résident en habitat collectif ou en pavillon) possèdent en effet un bac vert dédié à la collecte du verre ... L'absence des conteneurs ne devraient donc pas trop manguer aux Chevillais. Et si toutefois c'était le cas, les nostalgiques pourront toujours utiliser celui situé sur le parking en face de la piscine (rue Petit Le Roy), seul rescapé de ces enlèvements en série. Profitons-en pour rappeler que si le verre est recyclable à l'infini, les ampoules, bris de vitres, vaisselle et pots de fleurs ne doivent pas être déposés dans les bacs à verre ... Quant aux épluchures de fruits, coupe de tonte et autres déchets organiques, ils trouveraient toute leur place dans un éco-composteur afin de produire du compost pour les jardins. Les Chevillais peuvent d'ailleurs s'inscrire sur liste d'attente pour en acquérir un auprès des ambassadeurs du tri de la ville.

Léa Goutmann-Becker

Service Environnement :
 01 45 60 19 86 ou 01 45 60 198

Journée citoyenne

Quand les salariés de L'Oréal s'engagent ...

arce qu'ils le valent bien », voilà ce que communément on pourrait imaginer que les salariés de L'Oréal se soient dit lorsque, le 30 juin, ils se sont engagés le temps d'une journée aux côtés des associations chevillaises. Le jeu de mot est facile mais la réalité, elle, est indéniable : ils ont mis sacrément du cœur à l'ouvrage en cette veille de vacances pour faire que cette journée porte bien son nom de « journée citoyenne ». Affichant sur leur teeshirt leur volonté de s'impliquer à fond, ils n'ont pas failli à leur engagement. Les uns ont repeint certains murs de la Maison pour tous qui en avaient bien besoin, d'autres ont apporté leur concours à la ferme du Saut du loup, d'abord en contribuant au déboisage de ses alentours, puis en s'attelant à l'entretien des ruches. Un travail délicat qu'ils ont mené avec brio. Certains ont préféré se rendre au Pôle d'économie solidaire afin de prêter main forte à l'équipe en place qui avait entrepris d'arranger cet espace afin que celui-ci soit plus convivial. D'autres enfin se sont installés à l'épicerie solidaire Sol'Epi en n'oubliant pas d'apporter dans leurs mallettes tout leur nécessaire de beauté ; ils ont partagé leur savoir-faire avec qui souhaitait être maquillé, en ces lieux qui accueillent nombre de familles pour qui s'occuper de soi est souvent un luxe. Au gré de cette journée, initialement imaginée par L'Oréal et organisée avec le concours de la Municipalité, en donnant ainsi de leur temps et de leur énergie, les salariés ont contribué au développement d'associations chevillaises. Mais pas seulement. Par delà le succès de l'événement, ils ont également démontré que le bénévolat est une valeur qu'ils avaient à cœur de défendre. Ils ont ainsi fait la démonstration que les liens qui unissent une ville à l'une des plus importantes entreprises de son territoire peuvent être autre que économiques. Cela porte un nom : la solidarité.

G. K



Aménagement de l'espace public

Vers une meilleure prise en compte du handicap

lors qu'une première réunion publique destinée à mieux identifier les besoins des personnes handicapées avait réuni de nombreux Chevillais en mai dernier, la Municipalité poursuit son travail de mise en œuvre destinée à faciliter le quotidien des personnes handicapées. Un groupe de travail composé d'élus, d'agents des services municipaux et de personnes atteintes d'un handicap physique, réfléchissent d'ores et déjà à la mise en place de « parcours de nécessité » à travers la ville. Il s'agit de repérer les trajets incontournables empruntés pour se rendre dans les points stratégiques du territoire chevillais, afin de les signaler aux habitants dans le but de les sensibiliser aux difficultés de déplacements des personnes handicapées. En effet, ces derniers sont souvent confrontés à des incivilités qui peuvent compliquer leur cheminement. Chacun est donc d'ores et déjà appelé à faire preuve de civisme en élaguant les branches des haies de son jardin qui dépasse sur la voie publique et à ne pas garer son véhicule sur les trottoirs ou les bateaux afin de ne pas entraver la circulation des personnes à mobilité réduite.

 Si vous êtes vous-même en situation de handicap, faites-vous connaître auprès du service Santé-retraité-handicap de la ville 88, avenue Général de Gaulle (01 45 60 18 97).

L'ACTIVITÉ DU CONSEIL GÉNÉRAL

Opération SOS Rentrée

Pour l'égalité d'accès aux droits à l'éducation







chaque rentrée scolaire, nombreux sont les jeunes à rencontrer des problèmes

d'affectation scolaire, que ce soit au collège, au lycée, en BEP, en BTS ou à l'université. C'est pourquoi, depuis 1989, avec le dispositif SOS Rentrée, le Conseil général du Val-de-Marne soutient activement ces jeunes qui rencontrent des difficultés dans leurs démarches destinées à faire respecter leurs choix d'orientation. Sur le terrain, cette opération est notamment relayée par les municipalités, par le biais des services Jeunesse, qui se chargent de transmettre les demandes de ces « sans-bahuts » à l'équipe de SOS Rentrée. Cette dernière entre par la suite directement en relation avec les établissements afin de faire valoir les choix d'orientations exprimés avant de s'adresser directement au Rectorat ou à l'Inspection Académique, si besoin est. Cette opération, qui ne fait pas partie des compétences obligatoires des Conseils généraux, démontre pourtant chaque année son utilité. En témoignent les 841 jeunes pris en charge en 2010 par le Conseil général dans le cadre de ce dispositif (dont 31 Chevillais). 780 d'entre eux auront finalement obtenu une affectation grâce à ce dispositif. À la veille de la rentrée 2011/2012, plus d'une dizaine de jeunes chevillais a d'ores et déjà fait appel à SOS Rentrée, un chiffre qui semble en baisse cette année (l'ouverture du lycée de Chevilly-Larue répondant nécessairement à un grand nombre de demandes) mais qui, comme toujours, ne fera que grossir dans les jours et semaines à venir une fois que tous les établissements (y compris du supérieur) auront fait leur rentrée.

Permanences des élu(e)s

Christian Hervy,

Maire, sur rendez-vous au 01 45 60 18 00. Possibilité de laisser un message pour que le Maire vous rappelle.

Didier Dubarle,

premier maire-adjoint à la Gestion du patrimoine et de l'espace public, à l'Emploi, au Développement économique et à la Gestion des déchets : sur rendez-vous au 01 45 60 19 59 (secteur économique - emploi) ou au 01 45 60 19 65 (services techniques - gestion des déchets)

Hermine Rigaud,

maire-adjointe aux Solidarités et à l'Action sociale : sur rendez-vous au 01 45 60 18 03

André Deluchat,

maire-adjoint aux Finances, aux Transports collectifs et à la Démocratie participative : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01 ou 01 45 60 18 06

Élisabeth Maillefert,

maire-adjointe à l'Enfance, aux Activités périscolaires et à la Coordination du Projet éducatif local (PEL) : sur rendez-vous au 01 45 60 18 74

Jean-Paul Homasson,

maire-adjoint à la Prévention - santé et aux Jumelages : sur rendez-vous au 01 45 60 18 92 (prévention-santé) ou au 01 45 60 19 01 (jumelages)

Bruno Tranchant,

maire-adjoint à l'Intercommunalité : sur rendez-vous au 01 45 60 18 03

Christian Nourry,

maire-adjoint à l'Action pour le droit au logement, aux Sports, à la Sécurité et à la Prévention de la délinquance : sur rendezvous au 01 45 60 18 89 (logement) ou au 01 46 86 35 63 (sports) ou au 01 45 60 18 69 (sécurité et prévention de la délinquance)

Stéphanie Daumin,

maire-adjointe à l'Urbanisme, à la Ville du développement durable et à la Vie des quartiers : sur rendez-vous au 01 45 60 19 62

Élisabeth Lazon,

maire-adjointe à la Culture : sur rendez-vous au 01 45 60 18 25

Nora Lamraoui-Boudon,

conseillère municipale déléguée à l'Enseignement et à la Restauration scolaire : sur rendez-vous au 01 45 60 18 74

Murielle Desmet,

conseillère municipale déléguée à la Ferme pédagogique : sur rendezvous au 01 45 60 18 01

François Pernigotti,

conseiller municipal délégué à l'Économie sociale et solidaire et au commerce équitable : sur rendez-vous au 01 45 60 18 03

Émilie Petit,

conseillère municipale déléguée à la Jeunesse : sur rendez-vous au 01 46 87 97 65

Nathalie Sans-Sevaux,

conseillère municipale déléguée à Internet et à l'Administration électronique : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01

Marc Delorme,

conseiller municipal délégué au Plan énergétique local et aux Fêtes et Cérémonies : sur rendez-vous au 01 45 60 18 28

Élyane Darmon,

conseillère municipale déléguée à la Vie associative locale et aux Vacances et loisirs des retraités : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01

Dominique Lo Faro,

conseiller municipal délégué à la Petite enfance : sur rendez-vous au 01 45 60 18 01

Richard Dell'Agnola,

député, reçoit sur rendez-vous au 01 48 92 42 01 ou 01 40 63 66 93 en actio

expressions des élu (e) s

«Les textes publiés dans cette rubrique le sont sous l'entière responsabilité de leurs auteurs, dont l'expression est libre et n'engage ni la rédaction, ni la direction de la publication. Ils s'interdisent les propos injurieux ou diffamatoires à l'égard des personnes ou des institutions et s'obligent au respect des lois et règlements en vigueur, notamment ceux ayant trait aux publications de presse. »

Nora Lamraoui-Boudon conseillère municipale déléguée à l'Enseignement et à la Restauration scolaire, élue du groupe Communistes et partenaires

Pas si facile d'être parent!



En cette rentrée, la Municipalité met de nouveau tout en œuvre pour faciliter ce moment délicat pour les familles : distribution gratuite de

fournitures scolaires, tarifs avantageux de la cantine, dispositif SOS rentrée pour les adolescents, ... Autant de mesures qui favorisent le droit à l'école pour tous en soulageant le porte-monnaie et les angoisses des familles à une période de l'année plutôt tendue. Les parents d'aujourd'hui sont confrontés à de nombreux problèmes quotidiens. Au-delà de leur pouvoir d'achat,

ils s'inquiètent de leur emploi, de leur logement, de leur santé, de leur avenir. L'éducation des enfants est bien difficile à assumer lorsque les agressions de notre société se multiplient chaque jour, et les parents du 21° siècle sont souvent fragilisés dans leur fonction parentale, d'autant plus en cas de séparation ou de famille recomposée. Ils peuvent avoir besoin d'un lieu où dialoguer, être écoutés, échanger leurs expériences pour retrouver confiance en eux et recréer le cadre sécurisant dont a besoin l'enfant pour grandir. Nous proposons que s'engage un travail partenarial avec les parents sur ces questions. Sous

l'impulsion d'Émilie Petit, élue déléguée à la Jeunesse, une première démarche s'est engagée autour de l'âge adolescent, qui pourrait prendre la forme d'un club parents, accompagné par des professionnels sur le thème de la relation parent/enfant. Je propose d'élargir cette démarche aux parents des plus jeunes, dès l'apparition de premières difficultés ou interrogations. Un peu comme si guérir les bobos augmentait nos chances d'éviter les grands maux à l'adolescence puis à l'âge adulte. Nous viendrons bientôt à vous pour solliciter vos avis et construire ensemble ce beau projet.

Mostafa Rizki > conseiller municipal, élu du groupe Socialistes et apparentés

Inégaux face aux vacances



Ni sable chaud, ni bon air montagneux ... Cette année encore, près de 50 % de la population française s'est retrouvée

dans l'incapacité de prendre le chemin des vacances. Le modèle véhiculé par les médias et la publicité, qui voudrait qu'une part croissante de nos concitoyens s'expatrie l'espace d'un été, tout en se livrant à quelques escapades le reste de l'année, ne correspond décidément plus à la réalité.

Découvrir de nouveaux horizons, rompre avec la

monotonie ambiante, multiplier les rencontres, prendre le temps de se reposer... Les congés changent notre regard sur la vie. Autant dire que ceux qui n'ont pas la chance de partir se retrouvent lourdement pénalisés. Dans une société où les congés sont présentés comme la norme, tout manquement à ce principe se traduit par un sentiment de déclassement.

Qui sont donc ces oubliés de la transhumance ? Plus seulement les victimes de la grande pauvreté, mais près de la moitié de la population française. La raison principale tient naturellement à des facteurs pécuniaires. Une semaine de location équivaut, en effet, à plus d'un demi Smic, dans la plupart des cas.

Le niveau des revenus est déterminant. La crise et les sacrifices qu'elle induit n'arrangent rien à l'affaire : dans certains cas, le budget « vacances » d'une famille modeste peut représenter, en effet, plusieurs mois de salaire. Autant dire qu'une majorité de Chevillais paie au prix fort le gel des salaires et la baisse du pouvoir d'achat. Vivement 2012 et le changement auquel nous aspirons tous pour redonner à la Rose son plus bel éclat.

contact@ps-chevilly.org

André Deluchat > maire-ajoint, président du groupe Parti de gauche/Radicaux de gauche

Le Centre d'Observation et de Réadaptation doit demeurer à Chevilly-Larue



Depuis plusieurs décennies, des relations de respect, d'estime et de confiance réciproques existent entre notre ville et les Congrégations

religieuses du monastère Saint-Michel et les pères spiritains du Séminaire des Missions. Nous nous en réjouissons d'autant plus que le fil conducteur de ce long parcours partagé a toujours été guidé par le souci commun de l'entraide et de la solidarité en direction de celles et ceux qui sont socialement les plus fragilisés. Dans cet esprit les municipalités successives ont notamment veillé à apporter leur concours au bon

fonctionnement des deux établissements hébergés par le monastère Saint-Michel et gérés par l'association Saint-Michel des Sorbiers: le Centre d'Observation et de Réadaptation (COR), qui accueille des jeunes filles en grandes difficultés, et la maison de retraite* Saint-Jean Eudes. Ils font partie de notre ville.

C'est pourquoi nous sommes préoccupés par le devenir sur le site actuel du COR alors que l'association Saint-Michel des Sorbiers ne peut plus prendre en charge en l'état actuel la gestion des deux établissements.

Nous partageons ainsi l'inquiétude légitime des personnels et de leurs représentants syndicaux. Ils expriment, sous diverses formes, leurs craintes sur l'avenir des établissements et de leurs emplois. Nous apprécions que le Conseil général du Val-de-Marne, et notamment son président Christian Favier, soient à leur écoute pour poursuivre ce projet transgénérationnel. Nous attendons la même attention de la part de l'État au titre de ses missions d'action sanitaire et sociale.

Pour notre part, nous affirmons que le COR doit poursuivre son travail social de réadaptation des jeunes adolescentes et demeurer dans ses locaux chevillais.

*Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes

Prévention au féminin



« Prévention au féminin », c'est l'intitulé de la journée du 20 octobre 2011, avec en complément « tout savoir sur votre suivi

gynécologique ». Initiée par l'ADOC (Association de dépistage organisé des cancers dans le Val-de-Marne), la journée doit marquer le lancement d'une campagne de dépistage du cancer du col de l'utérus. Ce sera une journée d'information menée conjointement à la maternité du CHU du Kremlin-Bicêtre et dans différentes

« antennes », les CMS ou PMI. L'accueil du public sera assuré dans les villes partenaires par des médecins du CHU et les animateurs de l'ADOC. Le Conseil général s'est impliqué par le biais du bus-santé. Plusieurs villes du département ont déjà donné leur accord de participation : le Kremlin-Bicêtre, avec l'apport des élèves du lycée Darius Milhaud, Gentilly, Villejuif, L'Haÿ-Les-Roses, Arcueil. Chevilly-Larue ne manque pas le rendez-vous, dans la continuité des actions que la Municipalité mène depuis plusieurs années dans le

cadre du dépistage des cancers du sein, du colon, de la prostate, auprès du personnel municipal. Cette journée pourrait être le prélude à un forum d'information sur les cancers dans notre ville. En matière de cancer, prévention et dépistage sont des éléments primordiaux. Un traitement précoce offre des gages de guérison de bon nombre de cas. La Municipalité accompagnera l'ADOC dans cette nouvelle démarche de prévention.

Pour en savoir plus sur le dépistage :

N° vert: 0800 69 27 78.

Élise Brultey conseillère municipale, élue du groupe Socialistes et citoyens

Journée Élanpiades, un joli moment!



Hop, c'est décidé : samedi 25 juin, notre groupe politique **Socialistes et citoyens** participe aux Élanpiades, et on compose notre

petite équipe : sept membres (quatre élus, une ancienne élue et deux jeunes de moins de 16 ans).

9h : rendez-vous au parc des sports ; on arrive, tous les bénévoles sont déjà en pleine activité, sous un soleil qui promet de nous accompagner toute la journée.

9h30 : on commence les épreuves ; le but est de découvrir

10 sports qu'on peut pratiquer à l'Élan : gymnastique rythmique, tir à l'arc, foot, tennis, rugby, basket-ball, volley-ball, athlétisme, tennis de table, badminton. On est en équipe et on cumule des points en fonction de nos performances. On est vite emporté par la super ambiance de cette journée ; tous les animateurs sont charmants, disponibles, drôles et motivants. Quel bonheur!

Pause déjeuner ou petite faim, en route pour les sandwichs frites et les crêpes, merci aux gentils cuisiniers. Fin des épreuves à 18h, on est fatigués mais souriants; et remise des prix avec un petit pot convivial, rien ne manque.

Bref, une journée absolument géniale, et un immense MERCI à tous les organisateurs et animateurs pour leur efficacité, leur gentillesse, leur patience et leurs sourires qui ont contribué à ce qu'on soit vraiment heureux et fiers d'avoir participé. Cette première édition est une réussite, alors rendez-vous l'année prochaine!

Très bonne rentrée à toutes et à tous.

Armand Tisseau conseiller municipal Modem, Nouveau centre et Non-inscrits

Adieu Chevilly-Larue



Après 39 années passées à Chevilly-Larue, et de nombreuses allées et venues avec la Vendée pour des raisons professionnelles et

suite à une promotion, je me vois dans l'obligation de déménager pour m'établir dans l'ouest de la France avec mon épouse et mes trois enfants. Nous ne perdons cependant pas au change puisque nous nous installons dans une commune qui sans avoir les revenus de Chevilly-Larue, propose des prestations similaires, mais

avec des impôts locaux et une dette largement inférieurs à ceux que vous connaissez ici.

Bien évidemment, ce choix n'a pas été fait « à la légère » et ne change en rien mes opinions quant à la gestion de Chevilly-Larue, du canton et de la circonscription. Lassé par les critiques et rumeurs offensantes lancées par des personnes peu scrupuleuses et malveillantes, je retiens pourtant que la majorité à laquelle je m'opposais, s'est attribuée nombre des idées proposées tant par moi que par ceux qui m'ont soutenu et accompagné durant

mes 10 années de mandat. Devrais-je par exemple citer le SAMI, les Relais-mairie, la non-implantation d'un centre de loisirs sous les lignes à très haute tension, etc.

C'est donc M^{me} Josette Chanel, qui siégeait avec moi au Conseil municipal entre 2001 et 2008 et avec qui j'ai toujours travaillé de concert, qui prend dorénavant le relais.

En vous remerciant pour toutes les attentions que vous avez eues à mon égard ainsi que ceux qui m'ont élu. Bien « chevillaisement » vôtre pour la dernière fois.

Jean Franco Capirchio conseiller municipal, président du groupe UMP, Parti radical et non-inscrits.

Hommage à Franck Autran



Je souhaite consacrer cette tribune au décès de Franck Autran survenu le 21 août 2011.

Conseiller municipal de Thiais,

délégué de la 12° circonscription, Franck Autran était un ardent républicain et un homme de conviction et de devoir qui a toujours su donner, pour son mouvement, ses compétences et sa disponibilité. La Fédération UMP du Val-de-Marne perd un militant particulièrement actif et un grand défenseur des valeurs du Gaullisme.

Je veux ici saluer sa mémoire et louer l'homme de conviction qu'il était. Soucieux de chacun, attentif à tous, il a exprimé toutes ses qualités dans son travail d'élu et de délégué de la 12° circonscription.

Franck Autran était un homme remarquable. Je respectais

cet homme subtil, au jugement sûr, et j'avoue avec une immense tristesse que je perds un grand ami. Je garderai toujours à l'esprit l'image d'une personne courageuse, souriante et joyeuse.

L'ensemble des militants de la section UMP de Chevilly-Larue adressent à son épouse et à ses proches leurs sincères condoléances et un message de profonde sympathie.

Journées du Patrimoine

Chemins de traverses et autres curiosités

Les 17 et 18 septembre, Chevilly-Larue propose des balades inédites à la découverte de ses trésors cachés. Un rendez-vous désormais incontournable pour les amoureux du patrimoine.



endredi 16 septembre, les écoles et les collèges lanceront le coup d'envoi de ces Journées du Patrimoine. Sur leurs pas, les Chevillais et leurs amis pourront (re)découvrir la ville à travers les siècles, de l'église Sainte-Colombe (construite du X^e au XVI^e siècle) à la chapelle du Bon Pasteur édifiée en 1936. Au menu de ce

week-end: deux suggestions de promenade. Le samedi, place au patrimoine contemporain avec le « circuit des œuvres d'art » du vieux Chevilly au quartier Bretagne. Sculptures, peintures murales, mosaïques et autres curiosités architecturales sont autant de surprises qui ponctueront la visite. Des sculptures de Morice Lipsi aux fontaines publiques d'antan en passant par l'œuvre monumentale de Peter Stämpfli située au parc départemental Petit Le Roy, la ville se parera de ses plus beaux atours. Le dimanche, place au traditionnel et très couru « circuit du vieux Chevilly » qui permettra également d'admirer la ferme du Saut du Loup, ultime découverte de cette édition.

Les parcours au programme

Samedi 17 septembre.

De 14h à 15h30 : visite guidée de l'église Sainte-Colombe.

15h30 : départ du « Circuit des œuvres d'art » place de l'Église,

17h : Visite guidée de la chapelle du Bon Pasteur.

Dimanche 18 septembre

De 14h30 à 15h30 : visite guidée de l'église Sainte-Colombe,

15h30 : départ du « Circuit du vieux Chevilly » place de l'Église.

Maison des arts plastiques Rosa Bonheur

Quand les élèves exposent

rofitez de la rentrée pour découvrir la Maison des arts plastiques Rosa Bonheur! Un simple détour rue Henri Cretté et vous changez d'univers. Une exposition aux multiples visages y est proposée tout au long du mois de septembre. Inspirés par l'artiste Heidi Wood, les élèves de la Maison des arts plastiques vous présentent leurs travaux. L'occasion de découvrir la richesse des techniques qui y sont enseignées: dessin, peinture, modèle vivant, illustration, livre d'artiste ou gravure. Le plaisir de créer ne connaît pas de limite d'âge; la Maison des arts plastiques non plus avec ses trois générations d'artistes en herbe. Venez y jeter un œil sur le chemin de l'école!

- Exposition des travaux des élèves, du 12 au 21 septembre (aux heures d'ouvertures), vernissage le lundi 12 septembre à 18h30.
- Inscriptions aux ateliers, du 12 au 21 septembre. Du lundi au vendredi de 15h à 20h et le samedi de 14h



à 17h. Renseignements auprès de Carole Béchereau (01 56 34 08 37) – chechereau@ville-chevilly-larue.fr Maison des arts plastiques Rosa Bonheur, 34, rue Henri Cretté.



Les Sea Girls, à découvrir à l'ouverture de saison ...

Théâtre André Malraux

Lever de rideau samedi 24 septembre!

raditionnelle rentrée des publics et des artistes, la soirée d'ouverture de saison du théâtre André Malraux saura combler les envies de culture des appétits les plus gourmands. Accueillis dès le parvis par un chaleureux buffet d'automne, les spectateurs pourront se délecter et tendre l'oreille. Sur le plateau, l'équipe du théâtre au complet présentera ses choix artistiques pour la nouvelle saison. « On persiste sur trois axes » confie Michel Jolivet, directeur du théâtre. « Le conte, les spectacles à voir en famille et les arts de la scène aujourd'hui ». Au programme : les conteurs Muriel Bloch et Valérie Briffod, le cirque sensible de Carré curieux ou la nouvelle création d'Olivier Letellier, sans oublier la

venue du Théâtre national de Palestine en avril 2012. Une saison haute en couleurs où chacun pourra aisément trouver sa sortie culturelle de l'année. À commencer par le spectacle des Sea Girls, offert à tous en clôture de cette soirée que Michel Jolivet recommande allègrement. « Un cabaret décalé, ironique et joyeux » servi par quatre chanteuses et comédiennes déiantées. Irrésistible.

Anna Weiss

Ouverture de saison samedi 24 septembre à 19h au théâtre André Malraux, place Jean-Paul Sartre. Entrée libre sur réservation au 01 41 80 69 69 www.theatrechevillylarue.fr

Maison du Conte

Ouverture noctambule vendredi 30 septembre!

ermez les yeux pour mieux voir le monde ...
Un brin de mystère entoure cette soirée en deux escales. Embarqués d'abord à la Maison du Conte pour une présentation de saison, les spectateurs jetteront ensuite l'encre à la médiathèque pour y vivre une déambulation insolite. Du conte traditionnel à la nouvelle en passant par la légende urbaine, les artistes seront les guides de ce

voyage imaginaire. Jongleur, conteurs, diffusion sonore et sollicitations visuelles accompagneront les noctambules ébahis dans une médiathèque transfigurée.

Ouverture de saison Vendredi 30 septembre à 19h à la Maison du Conte 8, rue Albert Thuret. Réservations au 01 49 08 50 85 / 01 45 60 19 90.

Un kiosque à la médiathèque



La médiathèque est abonnée à plus de 150 titres. Des quotidiens, des hebdos, des mensuels, ... aux opinions diverses pour que vous vous fassiez la vôtre sur la marche du monde. Des magazines généralistes, spécialisés, ... dans les domaines les plus divers pour vous instruire ... vous distraire ...

Des magazines pour tous : adultes mais aussi adolescents, jeunes et tout-petits. Vous pouvez vous installer confortablement pour les consulter sur place ou les emprunter pour les lire chez vous. Bonnes infos et bonnes lectures!

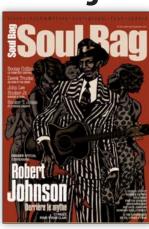
Muze



n magazine dans l'air du temps, associant des informations légères mais aussi des dossiers thématiques qui questionnent le monde, la littérature, la philosophie, la psychologie, ... Des interviews, des blogs, des articles de fond ... Une belle revue trimestrielle

où textes, images, photos se croisent avec pertinence et simplicité pour offrir un autre regard sur le monde.

Soul Bag



oul Bag se définit comme le magazine du blues et de la soul depuis 1968. Une revue qui passe au crible l'actualité de la musique afro-américaine populaire d'hier et d'aujourd'hui. Blues, rythm'n'blues, gospel, soul, funk, zydeco, tous les styles sont abordés au travers de rubriques, interviews en profondeur, études documentées accompagnées de photos

parfois rares, et de nombreuses chroniques de CD nouveautés et rééditions. Ces critiques CD, pertinentes et sans concessions, où l'artiste et l'enregistrement sont toujours replacés dans leur contexte, se révèlent particulièrement appréciables pour le néophyte. Si vous aimez ou voulez découvrir le blues, ses guitares et son vibrato, ou encore la musique noire américaine de tous âges, passionné ou profane, feuilletez *Soul Bag*.

Serge



n magazine consacré à la chanson française. Sur un ton léger et moderne, il propose des présentations de disques, des portraits de nouveaux talents, des articles sur les grands noms de la chanson, des interviews d'artistes qui se livrent de manière inattendue (le contenu de leur frigo, le restaurant qu'ils

déconseillent, ...). Un magazine plein d'infos, original, à partager en famille.

XXI, l'information grand format



ne revue atypique crée en 2008 par Laurent Beccaria et Patrick de Saint-Exupéry, sans publicité, trimestrielle et diffusée en librairie et en kiosque.

Une revue au format original, qui fait la part belle au graphisme, mêlant longs récits dessinés, textes et nouvelles formes d'écritures. Une revue qui n'est pas un « journal institutionnel », ce qui ne l'empêche pas de traiter de sujets politiques à travers des reportages en « racontant le monde tel qu'il est ». Une revue de belles plumes et grands reportages.

Et depuis avril 2011, dans le sillage de XXI, une nouvelle revue, « 6 mois », revue de photo-reportages ambitieuse et de qualité, ouverte à tous les regards, a vu le jour. À l'heure où les images d'actualités sont multiples, cette revue offre une respiration où se mêlent mots et images, pour mieux appréhender le monde d'aujourd'hui.

Il y a 140 ans, la Commune de Paris

Il y a 140 ans eut lieu la Commune de Paris, période révolutionnaire de deux mois (du 18 mars au 28 mai 1871) durant laquelle exista pour la première fois un « gouvernement insurrectionnel ouvrier ». Deux rues chevillaises portent le nom de deux militants communards, Élisée Reclus et Louise Michel.

es Chevillais figurent peut-être parmi la foule des Parisiens qui proclament la Commune le 28 mars 1871, dix jours après le début de l'insurrection. En effet, à l'approche de l'armée ennemie lors de la guerre franco-prussienne, la population s'était refugiée à Paris en mi-juillet 1870. Les troupes prussiennes avaient occupé les villages de Chevilly et de Larue depuis le 17 septembre 1870 jusqu'à leur retrait après l'armistice du 28 janvier 1871 et les avaient laissés dans un triste état, d'autant que le combat du 30 septembre 1870 y avait occasionné maints dégâts. En ce mois de mars, bien des habitants n'ont ainsi pas encore pu rentrer chez eux. Ils se préoccupent surtout alors des travaux de remise en état des maisons et des cultures à effectuer dans leur commune. Certains Chevillais, devenus gardes nationaux à Paris durant la guerre, participent sans doute à la Commune de Paris, la Garde nationale y jouant un rôle clef.

Parmi les mesures prises par la Commune (liberté d'association pour les ouvriers, transformation en sociétés ouvrières des entreprises abandonnées par leurs propriétaires, ...), le décret du 2 avril 1871, préfigurant la loi de 1905, sépare l'Église de l'État, laïcise l'enseignement, supprime le budget des cultes et met à la disposition de la Nation les biens ecclésiastiques. Le séminaire des missions de Chevilly (ouvert en 1864) est concerné. Une anecdote raconte comment celui-ci a réchappé à l'application de ce décret : un jour de fin avril 1871, un détachement communard arrive au séminaire et n'y trouve que quelques religieux. Généreusement servis en nourriture et en vin (un tonneau ayant été ouvert pour eux et vidé par leurs soins), les communards finissent par repartir dans de bonnes dispositions pour leurs hôtes!

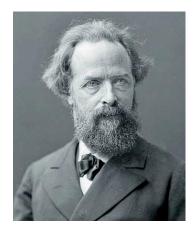
La Commune de Paris s'achève par la Semaine sanglante du 21 au 28 mai 1871. La répression par les troupes versaillaises est terrible, avec environ 20 000 exécutions sommaires et plus de 14 000 condamnations (peine capitale, déportation, emprisonnement ou bannissement). L'œuvre démocratique et sociale de la Commune restera une référence vivace dans la sensibilté populaire et la mémoire collective.

Deux rues de Chevilly-Larue perpétuent ainsi le souvenir de deux personnalités impliquées dans la Commune : Élisée Reclus et Louise Michel. Élisée Reclus est né à Sainte-Foy-la Grande (Gironde) le 15 mars 1830. Exilé après le coup d'État du 2 décembre 1851 du futur Napoléon III, il voyage en Europe et en Amérique. Après son retour en 1857, il devient un géographe réputé. Il s'implique aussi dès 1864 dans l'action politique, devenant penseur et militant anarchiste. Il participe activement à la Commune de Paris en s'engageant comme volontaire dans la Garde nationale. Fait prisonnier par les Versaillais le 4 avril 1871, il est condamné à la déportation en Nouvelle-Calédonie, peine bientôt commuée en dix ans de bannissement. Il réside dès lors principalement à l'étranger et décède à Torhout en Belgique le 4 juillet 1905. En 1933, son nom est donné à l'une des rues du lotissement Paris-Village (l'avenue des Blés), rues qui portaient toutes alors des noms champêtres jusqu'à ce que soit décidé de leur attribuer des noms de savants ou d'hommes de lettres humanistes

Quant à l'allée Louise Michel, c'est un choix de la Municipalité de Guy Pettenati que de rendre hommage

à cette figure majeure de la Commune. Née le 29 mai 1830 à Vroncourt-la-Côte (Haute-Marne), elle devient enseignante et se lance dans l'action sociale et politique. D'abord adepte du mouvement révolutionnaire et républicain socialiste d'Auguste Blanqui, elle fait partie de l'aile révolutionnaire anarchiste pendant la Commune: propagandiste, garde au 61e bataillon, ambulancière, ... elle participe activement aux combats de rue. À l'issue de la Commune. elle est déportée en Nouvelle-Calédonie, dont elle ne revient qu'en fin 1880. Ses activités militantes lui valent des emprisonnements successifs. Elle décède le 9 janvier 1905 à Marseille. Par délibération du Conseil municipal du 13 juin 1988, son nom est donné au petit passage piétonnier entre la rue Petit Le Roy et la rue du Séminaire

> Marc Ellenberger, archiviste municipal



Élisée Reclus. © CMN



Louise Michel, gravure de Néraudan.



Les jeunes footballeurs chevillais ont brillé jusqu'en finale à Hochdorf

Football

Les jeunes U13 en voyage!

Dans le cadre d'un échange sportif et culturel, l'équipe des moins de 13 ans (U13) de la section football de l'Élan a passé un week-end en Allemagne. L'occasion de participer à un tournoi mais surtout de découvrir un pays tout en s'amusant.

umelée avec Chevilly-Larue, c'est tout naturellement que la ville d'Hochdorf invitait, du 2 au 5 juin, les jeunes pousses val-de-marnaises à leur tournoi de football annuel. Dans une ambiance familiale et chaleureuse, l'équipe U13 (moins de 13 ans) a donc pu montrer toutes ses qualités. Doté d'un état d'esprit exemplaire, et vanté par leur responsable technique Thierry Boisseau, le groupe chevillais a réalisé un très bon parcours, ne s'arrêtant qu'en finale.

Si le responsable tient à souligner le « football de grande qualité » développé par son équipe de jeunes,

le tournoi ne représentait pas le seul intérêt du week-end. Loin de là même puisque les accros du ballon rond ont également pu se détendre lors d'un parcours de mini-golf, la veille de la compétition. Encore mieux, le vendredi était, lui, consacré aux sensations fortes avec une journée entière à l'Europa Park, le plus vaste parc d'attractions d'Allemagne. Un week-end inoubliable donc pour les jeunes mais aussi pour les dirigeants, heureux d'avoir encore renforcé leurs relations amicales avec la ville d'Hochdorf.

Antoine Ginekis

Brèves de vestiaires

1ère édition réussie pour les Élanpiades!

Dès 9h30 ce 25 juin, la journée sportive débutait. 98 sportifs répartis en 13 équipes purent ainsi s'essayer à un véritable décathlon. De l'athlétisme au volley, en passant par le basket, le badminton, le tennis ou encore le rugby, jeunes et adultes ont vraiment pu goûter au menu complet, proposé par l'Élan tout au long de la saison. À la buvette, se trouvaient également un questionnaire sportif et un écoquizz afin de mêler les plaisirs. Toujours dans la convivialité, cette belle journée sportive s'est conclue avec la remise des récompenses aux lauréats par Christian Hervy, le Maire.

Les relais brillent!

La section athlétisme de l'Élan a passé un superbe été. En plus des résultats en individuels, les relais ont également ramené des breloques du championnat régional! L'équipe masculine espoirs du 4X100m - Sébastien François, Laylee Gabon, Edwin Loudac et Salim Guerroudj- décroche l'or quand les filles du 4X400m - Niouma Goudian, Sofia Lotfi, Laura Ribeiro et Mélissa Sikli– terminent à une très belle 3e place. Excellente performance pour une première participation! Pour compléter ces excellents résultats, Ornella Bebey accompagnée de Jessica Chapelle ont obtenu leur qualification pour les championnats de France de saut en longueur. Ornella terminant à la 10e place avec un joli bond de 5,90m.

Des installations toutes neuves!

L'été n'est pas synonyme de vacances pour tout le monde. La ville n'a pas chômé durant ces deux mois pour restaurer de nombreuses infrastructures sportives. Ainsi, parmi les travaux les plus importants, une poutre du haut d'un mur du gymnase Dericbourg a été changée et les peintures des murs et plafonds du couloir et de l'entrée de ce même gymnase et de la salle de tennis de table du gymnase Marcel Paul ont été refaites. Par ailleurs, les travaux de rénovation du parc des sports ont encore avancé : deux nouveaux courts de tennis ont été couverts afin de rester accessibles toute l'année, et la bulle n°1 a été transformée en gymnase d'entraînement (livraison fin septembre). Enfin, la nouvelle saison débute en accueillant une toute nouvelle salle : Pierre et Marie Curie. Inaugurée au printemps dernier, elle accueillera les groupes scolaires en journée et sera ouverte le soir aux activités associatives. Pour Olivier Chapelle, du service municipal des Sports, c'est « une bouffée d'oxygène pour certaines associations car elle offrira des créneaux supplémentaires tant attendus ».

Chiffre du mois



Laëtitia Ramos et Kévin Vallathésar

Deux comme deux champions d'Île-de-France en individuel, pour le club d'athlétisme de Chevilly-Larue! Kévin Vallathésar, catégorie minime, a bouclé le 3000m dans un chrono canon (9'35), réalisant ainsi la meilleure performance française de l'année! Un nouveau sacre des plus prometteurs pour ce coureur de 15 ans qui s'est permis de battre son propre record de ... 25 secondes! De son côté, Laëtitia Ramos

remporte le titre régional cadette du lancer de javelot. Une belle récompense pour la Chevillaise qui n'était encore jamais montée sur la première marche du podium francilien. « Cela faisait 15 ans que le club attendait un tel résultat », avoue ravi, Olivier Chapelle. Le responsable du club poursuivant : « Ces résultats reflètent une montée en puissance de la section avec un investissement de tous les jeunes ». Avec de tels potentiels, ça ne devrait pas s'arrêter de si tôt!

Rollers, skate et BMX

La fête de la glisse!

Pas moins de huit gymnastes chevillaises se sont qualifiées lors du championnat régional, avec le titre pour Marie Douriez en critérium seniors . . .



e concept était de mêler les trois principales disciplines de la

glisse: rollers, skate et BMX. Pour cela, trois associations se sont réunies: Paris Multi-glisse pour le roller, The Clan pour le skate et Hoverall pour le BMX. Il y a une vraie mise en commun du savoir, de l'expérience et

des connaissances de chacune des trois associations », explique Sébastien Bouchère, directeur de Paris Multi-glisse. Une centaine de casse-cous était attendue pour cette première étape d'une compétition qui se conclura à Champigny.

Ouverte et gratuite pour tous, cette fête de la glisse s'est déroulée en deux temps. Le matin était réservé aux amateurs et aux moins de 16 ans qui n'ont que peu d'expérience dans leur pratique. Pour l'après-midi, place aux experts pour un show de figures et d'acrobaties garanties! Sur les roues ou dans le public, la journée a tenu ses promesses pour ce qui était des sensations fortes!

Suivez le guide!

Pour ceux qui ont raté le forum ...

ette année c'est décidé, mettez-vous au sport! L'été est terminé, ne jetez pas vos bonnes résolutions aux oubliettes! En loisirs ou en compétition, pratiquer une activité sportive sera toujours une bonne idée.



Surtout qu'à Chevilly-Larue, le choix s'avère des plus exhaustifs, chacun pouvant y trouver son compte. Les amateurs ont déjà pu faire leurs premiers choix lors du traditionnel forum des sports qui s'est tenu le 10 septembre. Pour ceux qui l'ont raté, reportez-vous au guide des sports édité par la ville et faites vos choix. Entre les vingt sections proposées par l'Élan (athlétisme, football, volley, ...) et toutes les disciplines proposées par d'autres associations (futsal, pétanque, échecs, ...), il y en a pour tous les goûts et tous les âges. Bonne nouvelle, Enjoy country, l'association thiaisienne de danse country bien connue des Chevillais, débarque à Chevilly-Larue avec santiags et chapeaux de cow-boy puisqu'elle bénéficie désormais de créneaux sur la ville. Autres nouveautés : l'ouverture de certaines disciplines aux plus jeunes. Réservée jusqu'ici aux adultes, la Gymnastique volontaire ouvre cette saison, une section « gym 3 pommes » pour les enfants (3 à 5 ans). Le handball suit la même lignée, créant une école de hand à partir de 8 ans. Une activité baby-volley, prévue le jeudi soir, devrait également être lancée, si les inscriptions suivent.

Dispositif « Tous en club »

Les Chevillais de 6 à 20 ans peuvent bénéficier (sous conditions de ressources des familles) d'un chèque d'une valeur de 30€ à déduire du montant de la cotisation à un club sportif val-de-marnais partenaire de l'opération. Cette opération, initiée par le Conseil général, se tient du 12 septembre au 22 octobre.

Renseignements auprès du SMJ, 15, rue Henri Cretté (01 46 87 97 55).

Pharmacies de garde de jour

Dimanche 18 septembre

Girardot 3, rue Petit Le Roy Chevilly-Larue 01 46 86 64 49

Bonodeau 51, avenue du Parc des sports Fresnes 01 42 37 43 31

Dimanche 25 septembre

Jandin 16, rue du Poitou Chevilly-Larue 01 46 87 42 69

Pomarede 10, place Pierre et Marie Curie Fresnes 01 46 66 18 31

Dimanche 2 octobre

Martin 21, avenue de la Paix Fresnes 01 46 68 25 32

Tschenn 18, rue Henri Thirard L'Haÿ-les-Roses 01 46 64 49 39

Douriez 7, place du Marché Thiais 01 48 53 83 02

Pour le service pharmaceutique

de nuit, s'adresser au commissariat : 17 ou 01 49 08 26 00

UNE URGENCE MÉDICALE?

du lundi au vendredi de 20h à minuit,

le samedi de 16h à minuit.

le dimanche et jours fériés

COMPOSEZ LE

de 8h à minuit.

le **service**

médical initial

vous accueille

d'accueil

État civil

du 1er juin au 31 août 2011

Naissances

- Éric Miot
- Farah Hamouda
- Cloé Vaisse
- Lison Rousseaux
- Evan Moyski Sevrin
- Nahida Gheddachi
- Yasmine Benali
- · Mounia Mohamed
- Nassim Khnafou Anyss
- Benmohammed
- Noham Vallès
- Johémil Lienafa
- Emma Saffar
- Émilie Courtine
- Hoang Duong
- ·Linha Thérasse
- Titouan De Gaulejac Amandine Blazy
- Salma El Asri
- Thamdra Ahmed Ali
- Danny Marignale Koko à Kédi
- Treyvis Lechar
- Maëlyn Vilmen
- Simène Kamga
- Lina Hemissi
- · Layel Maraf
- Maïna Coulibaly Delfosse
- Fanny Pierrard

- Moussa Castor Chiara Vettese
- Léna Bellanger
- Zoé Brioté
- Anthony Gauthier
- Lucas Nicolaï
- · Zaid Benhalima
- Zeïnab Dagnoko • Hachimia Adinani
- Mehdi Imili
- Brithany
- Noumedem
- Aurore Nien
- Adriano Courty
- Lucie Weiss
- · Léna Chermat
- Noah Munier
- Noura Lamine
- Abigaël Ménard
- Vadim Ferreira Yanis Richard
- Imran Mediouni
- Dounia Jeffali
- Yassine Zerrou Anastasia Guitard
- Ewan Guitard
- Zaynab Amor
- Ugo Laporte
- Othmane Benali
- Jaydon Fidol
- Rayan Msallem
- Zoé Spanagel

- Marina Busatta
- Arthur Saintagne
- Malo Brasch
- · Norah Touré

Mariages

- Sophie De Rapper et Joseph Dominique Lo Faro
- Katy Gallo
- et Karim Zaaraoui • Nathalie Cazenave
- et Éric Pugliese • Fouzia Ramdani et
- Mohamed Ramdane • Cynthia Antonioli
- et Richard Mayou
- Émilie Camps
- et Frédéric Chevy
- Georgette Damblade et
- Jean-François Dupuy
- Nadège Jean-Baptiste et
- Hugues Reidor • Christelle Sissoko
- et Marc Mendy
- Sandrine Claval
- et Abdelhadi Essaghraoui
- Hortense Kinduelo Shemisi et Roch
- Bikindou
- Alexandra Blain et Mickaël Culus
- · Andrée Anicette et Laurent Chevreux
- · Stéphanie Loison et

- Yves Delalande
- Ariane Allet et
- Benoit Robin
- Milène Kinanga et Sergio Vulu

Décès

- Phat Minh Tran
- Léon Boutbien
- Assunta Mariotti
- Daniel Leieune
- Eugénie Collado
- Maria Benito
- Y Abad Marie Jean
- de Boissonneaux de Chevigny
- Henri Sarkis
- Marc Biais
- •Jean-Claude Chauve
- Véronique Walat
- •Anna Waretka
- Afiba Agbedohu
- Jean Chojnacki
- •Albert Riera •Irma Versavaud
- •Fatima Maiza
- •Clément Caillaud
- Alain Chevereau
- •Gilbert Guillet
- •Claude Jeanson
- •Jean Boulay
- •Edith Boivin Haddah Aissat
- Juan Vandellos
- Subirats Robert Sandret
- •René Defait

Hôtel de ville

- 88, avenue du Général de Gaulle lundi, mercredi et jeudi de 8h45 à 12h
- et de 13h30 à 17h30
- mardi de 13h30 à 18h30
- vendredi de 8h45 à 12h
- et de 13h30 à 17h

samedi de 8h45 à 12h pour les services municipaux de l'État-civil, des Élections, de l'Action sociale et de l'Enfance.

Si vous ne connaissez pas votre secteur, appelez le n° vert du service municipal de l'Environnement : 0 800 094 550 (appel gratuit à partir d'un poste fixe). Le calendrier complet de l'année 2011 est disponible en téléchargement sur: www.ville-chevilly-larue.fr

rubrique Environnement.

Chevilly-Larue Fresnes HA Médecins de garde

96, avenue du Général de Gaulle

(1, rue de Verdun) 94550 Chevilly-Larue - Tél. : 15

Contactez le 15 qui vous orientera vers le service d'accueil médical initial (SAMI) de

Samedi : de 16h à minuit Dimanche et jours fériés : de 8h à minuit

Chevilly-Larue (1, rue de Verdun). Semaine : de 20h à minuit

Du 19 au 24 septembre

Semaine Alzheimer en Val-de-Marne L'association France Alzheimer Val-de-Marne organise une semaine de conférences et de débats autour de cette maladie aux quatre coins du Val-de-Marne. Rendez-vous le 24 septembre de 14h à 17h à la clinique des Tournelles de L'Haÿ-les-Roses pour rencontrer et échanger avec des professionnels de la santé

à ce suiet.

Clinique Les Tournelles 15, bis rue des Tournelles à L'Haÿ-les-Roses

L'association Accueil des familles de détenus recherche des bénévoles

Depuis plusieurs années, l'association Accueil des familles de détenus à Fresnes (ADFA) assure des permanences auprès des familles qui visitent leurs détenus à la maison d'arrêt de Fresnes. L'association dispose d'un local chaleureux dans l'enceinte de la prison pour accueillir les familles. En servant de lien avec le service pénitentiaire, l'ADFA peut ainsi écouter, soutenir et informer les familles. Une équipe de bénévoles qualifiés apporte également une écoute, un échange, une relation chaleureuse aux enfants qui peuvent être confiés à l'association Le temps du parloir. Près de 250 familles sont ainsi régulièrement accueillies, soit 10 enfants par jour, du lundi au vendredi de 13h à 16h45 et le samedi de 8h à 16h.

L'ADFA recherche des bénévoles pour assurer cet accueil. Si vous êtes intéressés, contactez Béatrice (06 63 64 76 31) ou Françoise (06 13 73 85 69).

Pour connaître l'ensemble des conférences organisées lors de cette semaine, contactez Fance Alzheimer Val-de-Marne au 01 48 72 87 82 (alzheimer.val-de-marne@wanadoo.fr)

Offres d'emploi

La ville de Chevilly-Larue recrute

un(e) technicien(ne) télécommunications-réseaux pour le service Informatique.

un(e) assistant(e) de direction pour le service Communication,

un(e) responsable du service Petite enfance,

un(e) assistant(e) maternelle pour le service Petite enfance

Envoyer CV et lettre de motivation à :

Monsieur le Maire – 88, avenue du Général de Gaulle – 94669 Chevilly-Larue cedex. Toutes ces annonces sont consultables en intégralité sur le site Internet de la ville : www.ville-chevilly-larue.fr dans la rubrique Offres d'emploi.

Renseignements auprès de la direction des Ressources humaines (01 45 60 19 91).



SOS Rentrée

Vous rencontrez des problèmes d'affectation scolaire au collège, au lycée, en BEP ou en BTS ? Avec le Conseil général, l'équipe de SOS rentrée vous aide dans vos démarches.

Prenez contact avec le Pôle jeunes adultes du service municipal de la Jeunesse (15, rue Henri Cretté - 01 46 87 97 65) et apportez les documents suivants:

- bulletins scolaires de l'année écoulée ;
- relevé de notes d'examen ;
- courriers adressés par l'Éducation nationale;
- copie des vœux Ravel si vous souhaitez vous orienter vers l'enseignement supérieur.

N'attendez pas pour agir!

Jeudi 20 octobre de 10h à 13h

Journée de sensibilisation sur l'importance du suivi gynécologique

Parce que le suivi gynécologique prévient les problèmes de santé spécifiques de la femme et que le dépistage est important, l'Association de dépistage organisé des cancers dans le Val-de-Marne (Adoc 94), le CHU de Bicêtre et plusieurs villes du département, dont Chevilly-Larue, organisent une journée de sensibilisation sur l'importance du suivi gynécologique. En effet, presque la moitié des femmes ne sont pas suivies correctement par un médecin spécialiste de la femme, qui peut être un médecin généraliste formé ou un gynécologue. Pourtant, le suivi est simple, il suffit de se faire examiner une fois par an, dès l'âge adulte. À partir de 25 ans, il est conseillé de faire un frottis de dépistage des maladies du col de l'utérus tous les 3 ans, en même temps que l'examen annuel. À partir de 50 ans, le suivi comporte une mammographie de dépistage des maladies du sein à réaliser tous les 2 ans. Au programme de cette journée de sensibilisation du 20 octobre : visite des locaux de la PMI et rencontre avec des professionnels de 10h à 13h, café-débat à la cafétéria de la maternité du CHU de Bicêtre à partir de 15h.

Centre PMI de Chevilly-Larue 70, avenue du Président Roosevelt

C.H.U Bicêtre

78, rue du Général Leclerc, Le Kremlin-Bicêtre

Pour connaître les autres lieux d'accueil dans le Val-de-Marne, contactez le 01 55 12 39 09 ou le 01 45 21 37 72.

Permanences impôts

Sans rendez-vous du lundi au vendredi de 8h45 à 12h et de 13h30 à 16h15 au centre des impôts (4, rue Dispan à L'Haÿ-les-Roses 01 49 08 88 03).

Prendre rendez-vous avec une assistante sociale

Prenez rendez-vous au 01 49 84 09 05 afin de rencontrer l'assistante sociale qui reçoit à l'Espace commun des solidarités (3. rue du Béarn).

Un avocat à votre écoute

Deux avocats assurent sans rendez-vous des consultations gratuites pour les Chevillais en mairie (88, avenue du Général de Gaulle) :

Les 1er et 3e samedis du mois de 9h à 10h ; Les 2e et 4e samedis du mois de 9h à 11h.

Rencontrer la psychologue de la ville

Consultations à la Maison pour tous (23, rue du Béarn). sur rendez-vous au 01 46 86 11 30 :

les mardis de 15h à 20h :

les 1er, 2e et 4e vendredis de 17h à 20h;

les 3º samedis du mois de 10h à 13h.

Permanences du correspondant du parquet

Sans RV le lundi de 9h à 10h30 et de 13h30 à 17h30

Sur RV le lundi de 10h30 à 12h30

Espace commun des solidarités – 3, rue du Béarn (01 41 80 18 95 – 06 18 42 04 84 – c.hornetz@yahoo.fr).

Etre reçu par la Mission locale

Si vous avez entre 16 et 25 ans, la Mission locale Bièvre Val-de-Marne pourra vous aider en matière d'orientation professionnelle, de formation, d'aide à la recherche d'emploi.

Espace commun des solidarités – 3, rue du Béarn (01 45 60 59 44).

L'Espace départemental des solidarités vous accueille

Pour être accompagné et orienté en matière d'action sociale.

Espace commun des solidarités – 3, rue du Béarn (01 41 80 18 95).

Le Centre local d'information et de coordination gérontologique (CLIC) vous reçoit

Pour être conseillé et orienté sur les dispositifs d'aide mis à la disposition des personnes âgées de 60 ans et plus et leur famille.

Espace commun des solidarités – 3, rue du Béarn (01 48 53 79 09).

Point mensuel d'information et d'inscription Petite enfance

Les représentants des différents modes d'accueil présents dans la ville enregistrent vos demandes, communes à tous les modes d'accueil, à partir du 7e mois de grossesse.

Chaque 2º mardi du mois à 17h.

Espace commun des Solidarités – 4, place Nelson Mandela.

Logement

Permanences de l'ARSS

L'Association des Résidents Sorbiers-Saussaie (ARSS) reçoit les 1er et 3e lundis de chaque mois de 17h30 à 19h sans rendez-vous à la Maison pour tous (23, rue du Béarn). En cas d'urgence, vous pouvez laisser un message sur le répondeur (01 45 12 91 52).

Permanences CNL Sorbiers-Saussaie Valophis Habitat

Permanences les 2º et 4º jeudis du mois.

Maison pour tous - 23, rue du Béarn.